Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

J. KOKOTT

ippre?entati fis-7 ta’ Settembru 20061(1)

Kaw?a C-284/04

T-Mobile Austria GmbH *et*

v

Ir-Repubblika ta’ l-Awstrija

(talba g?al de?i?joni preliminari mil-Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien
(l-Awstrija))

“Sitt Direttiva tal-VAT – Tifsira ta’ attività ekonomika – Entitajiet irregolati mid-dritt pubbliku b?ala persuni taxxabbli – Irkant ta’ li?enzji g?all-u?u ta’ frekwenzi g?al servizzi tat-telekomunikazzjoni tat-tielet ?enerazzjoni [UMTS] kif ukoll g?all-GSM-DCS-1800 u TETRA”

I – **Introduzzjoni**

1. F’Novembru 2000, it-Telekom-Control-Kommission, l-awtorità regolatorja Awstrijaka, mexxiet irkant ta’ diversi blokok ta’ frekwenzi biex ji?u pprovduti komunikazzjonijiet bil-mobbli skond l-istandard UMTS/IMT-2000(2) (imsej?a wkoll komunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni – 3 G) u wara b’de?i?joni assenjat drittijiet relattivi g?all-u?u ta’ frekwenza lill-a?jar offerenti. B’ri?ultat ta’ dan kellha d?ul ta’ EUR 831 595 241, 10. Frekwenzi g?all-provvista ta’ komunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tieni ?enerazzjoni (Standard GSM(3)) u g?as-sistema tar-radju bil-fil TETRA(4) di?à kienu ?ew assenjati bl-istess mod.

2. Apparati mobbli 3G g?andhom kapa?ità ikbar li jittrasferixxu *data* minn dik tat-telefon mobbli tal-?enerazzjonijiet ta’ qabel. Bihom huwa possibbli li ji?u pprovduti, b’mod partikolari, servizzi multimedjali b?al videokonferenzi, a??ess g?all-internet u divertiment on-line. L-introduzzjoni ta’ komunikazzjoni bil-mobbli UMTS hija kkunsidrata b?ala avvanz tekniku importanti li feta? bosta oqsma ?odda ta’ attività g?al organizzazzjonijiet tat-telekomunikazzjonijiet.

3. Fil-pro?eduri fil-kaw?a prin?ipali t-tmien organizzazzjonijiet tat-telekomunikazzjonijiet li akkwistaw id-dritt g?all-u?u ta’ frekwenza (iktar ’il quddiem ir-“rikorrenti”) qed isostnu li l-assenjazzjoni tad-drittijiet kienet tran?azzjoni su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud u li l-pagamenti g?all-u?u ta’ frekwenza kienu jinkludu l-VAT. G?alhekk huma qed jitlobu li jin?ar?u r?evuti li juru l-VAT. Dan huwa me?tie? sabiex isir tnaqqis tal-VAT allegatament im?allas b?ala taxxa fuq ix-xiri.

4. Skond l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-VAT (iktar ’il quddiem is- “Sitt Direttiva”)(5) huma biss it-tran?azzjonijiet li persuna taxxabbli twettaq matul l-attività ekonomika tag?ha li huma

su??etti g?at-taxxa. Skond l-Artikolu 4(5) tad-Direttiva, l-Istat u l-entitajiet tieg?u m'g?andhomx, fil-prin?ipju, jitqiesu li huma persuni taxxabbli meta je?er?itaw awtorità pubblika. Hija l-interpretazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet fil-kuntest ta' l-irkant tad-drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi li tifforma l-?ebla tax-xewka ta' dawn il-pro?eduri legali.

5. F'rinviju g?al de?i?joni preliminari li sar b'mod parallel ma' din il-kaw?a u li dwaru jiena wkoll ser nippre?enta l-konklu?jonijiet tieg?i llum(6), il-VAT and Duties Tribunal London g?amel domandi simili dwar kif g?andu ji?i stmat l-irkant ta' li?enzji UMTS fir-Renju Unit.

6. Stati Membri o?rajn segwew l-e?empju Brittaniku u Awstrijak u wkoll ir?evew ?lasijiet g?al-li?enzji g?oljin. Il-pro?eduri legali pre?enti u pro?eduri legali paralleli fir-Renju Unit huma g?alhekk ta' sinjifikat partikolari mhux biss g?as-somom kbar involuti imma anki g?ax se jservu ta' e?empju f'ka?ijiet simili fi Stati Membri o?rajn.

II – **Il-kuntest legali**

A – *Il-le?i?lazzjoni tal-VAT*

1. Id-Dritt Komunitarju

7. Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva dawn li ?ejjin huma su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

"il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali; […]".

8. L-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva jiddefinixxi minn g?andu ji?i kkunsidrat b?ala "persuna taxxabbli" kif ?ej:

"1. "Persuna taxxabbli" tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun xi jkun l-iskop jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu servizzi, mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet tal-professjonijiet. L-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta' d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[…]

5. Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra regolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx jitqiesu b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' attivitajiet jew operazzjonijiet li jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijiet jew ?lasijiet marbuta ma' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet.

I?da, meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet, huma g?andhom jitqiesu taxxabbli fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet jew operazzjonijiet billi jekk jitqiesu b?ala persuni mhux taxxabbli dan iwassal g?al distorzjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F'kull ka?, dawn il-korpi g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' l-attivitajiet imsemmija fil-lista fl-Anness D, i?da li l-attivitajiet ma jkunux tant ?g?ar li ma jkollhomx g?alfejn jitqiesu.

[…]"

9. Fl-Anness D, “It-Telekomunikazzjonijiet” huma murija b?ala t-Titolu 1 fil-lista ta’ attivitajiet li jsir riferiment g?alihom fit-tielet subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva.

2. Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

10. Skond l-ewwel in?i? tal-Paragrafu 1(1) ta’ l-UStG (Umsatzsteuergesetz, il-Li?i dwar it-taxxi fuq il-bejg?) 1994, provvisti u servizzi o?ra li kuntrattur, fil-kuntest ta’ l-impri?a tieg?u, jeffettwa bi ?las fuq it-territorju nazzjonali huma su??etti g?all-VAT. It-taxxa mhijiex esklu?a min?abba l-fatt li l-operazzjoni hija effettwata fuq il-ba?i ta’ att legali jew amministrattiv jew li g?andha titqies li twettqet ta?t xi dispo?izzjoni legali.

11. Operatur fit-tifsira tal-Paragrafu 2(1) ta’ l-UStG tfisser persuna li te?er?ita, b’mod indipendenti, attività industrijali, kummer?jali jew professjonali. Kull attività mwettqa b’mod permanenti g?all-iskop li jinkiseb d?ul hija attività kummer?jali jew professjonali.

12. Skond il-Paragrafu 2(3) ta’ l-UStG, persuni ?uridi?i ta’ dritt pubbliku ma je?er?itawx attività industrijali, kummer?jali jew professjonali ?lief fil-kuntest ta’ l-impri?i ta’ natura industrijali jew kummer?jali tag?hom. (Paragrafu 2 tal-KStG (Körperschaftsteuergesetz, il-Li?i dwar it-taxxa tal-korporazzjonijiet). Il-Paragrafu 2(1) tal-KStG jistipula li operazzjoni ta’ natura kummer?jali ta’ korporazzjoni rregolata mid-dritt pubbliku hija kull istallazzjoni li hija ekonomikament indipendenti u li sservi esklu?ivament jew fil-bi??a l-kbira g?al attività ekonomika privata ta’ sinjifikat kummer?jali u li ti?i e?er?itata b’mod kontinwu g?all-iskop li ji?i ??enerat d?ul, jew vanta??i ekonomi?i o?rajn fin-nuqqas ta’ parte?ipazzjoni fl-attività ekonomika ?enerali, u mhux agrikoltura jew xog?ol fil-foresti.

13. Il-Paragrafu 2(5) tal-KStG jaqra: “M’hemmx attività ekonomika privata fit-tifsira tas-subparagrafu 1 jekk l-attività sservi fil-parti l-kbira g?all-e?er?izzju ta’ poteri pubbli?i (operazzjoni ta’ awtorità pubblika) [...]”.

14. L-ewwel u t-tieni fra?ijiet tal-Paragrafu 1(1) ta’ l-UStG jistipulaw dan li ?ej: “Jekk l-operatur jag?mel tran?azzjonijiet fis-sens ta’ l-in?i? 1 tal-Paragrafu 1(1) ta’ l-UStG, huwa jkun intitolat jo?ro? ir?evuti. Jekk jag?mel tran?azzjonijiet lil xi operatur ie?or g?all-impri?a ta’ dan ta’ l-a??ar jew g?al xi persuna legali fejn din ta’ l-a??ar ma tkunx operatur, huwa jkun obbligat jo?ro? l-ir?evuti”(7). Dawn l-ir?evuti, skond is-sitt in?i? tal-Paragrafu 11(1) ta’ l-UStG, g?andhom jinkludu l-ammont ta’ taxxa fuq il-pagament.

B – *L-isfond legali g?all-assenjazzjoni ta’ frekwenzi*

15. Il-frekwenzi tar-radju huma ri?orsi skarsi. Il-parti kbira ta’ l-ispettru tar-radju li hija teknikament disponibbli di?à ?iet allokata g?al servizzi u tipi ta’ u?u spe?ifi?i. Sabiex ti?i evitata l-interferenza, taqsimiet separati (spettri ta’ frekwenzi) jitpo??ew g?ad-dispo?izzjoni g?al kull tip ta’ u?u. Il-katergorizzazzjoni internazzjonali ta’ frekwenzi hija bba?ata fuq ix-xog?ol li sar mill-G?aqda Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet (“ITU”), organizzazzjoni internazzjonali li topera ta?t l-awspi?i tan-Nazzjonijiet Uniti.

16. L-ispettri tal-frekwenzi li ?ew miftu?in g?as-sistema tal-mobbli UMTS/IMT-2000 ?ew stabbiliti fil-prin?ipju fl-1992 mill-Konferenza Dinjija tar-Radju (“WRC 92”) organizzata mill-ITU. Fir-Ri?oluzzjoni 212, il-Konferenza Dinjija Amministrattiva tar-Radju ta’ l-1997 tassumi li s-sistemi tal-komunikazzjoni bil-mobbli kellhom ji?u introdotti bejn wie?ed u ie?or fis-sena 2000.

17. Il-Konferenza Ewropea ta’ l-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (“CEPT”)(8) wettqet xog?ol preliminari ulterjuri fuq livell Ewropew fl-introduzzjoni tat-

telekomunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni. Il-Kumitat Ewropew dwar ir-Radjukomunikazzjonijiet (“ERC”), li jifforma parti minn din l-organizzazzjoni, iddefinixxa l-ispettru ta’ frekwenzi disponibbli fid-De?i?joni tieg?u ERC/DEC(97)/07, tat-30 ta’ ?unju 1997(9).

18. Il-parti ta’ l-ispettru tal-frekwenzi rri?ervati g?all-komunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni jistg?u jer?g?u jitqassmu f’taqsimiet o?rajn li fihom fornituri differenti jistg?u joperaw sistemi tal-mobbli b’mod parallel. Il-forma u n-numru ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi mog?tija g?al dan l-iskop tvarja minn Stat Membru g?al ie?or(10). Filwaqt li l-Awstrija u l-?ermanja jaqsmu l-ispettru fost sitt fornituri, per e?empju, fil-Bel?ju u fi Franza kien hemm biss tlieta. G?alhekk, hemm ?ertu ammont ta’ latitudni – su??ett g?al rekwi?iti tekni?i minimi – biex ji?u stabbiliti l-frekwenzi li ?ew li?enzjati g?all-operazzjoni ta’ netwerk.

19. Il-kategorizzazzjoni ta’ frekwenzi g?al servizzi ta’ komunikazzjoni bil-mobbli tat-tieni ?enerazzjoni hija wkoll ibba?ata fuq il-linji gwida tas-CEPT.

1. Id-Dritt Komunitarju

20. Id-Direttiva 97/13/KE(11) kienet tifforma l-istruttura tad-dritt Komunitarju g?all-assenjazzjoni ta’ awtorizzazzjonijiet ?enerali u li?enzji individwali fil-qasam tas-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet waqt il-perijodu li huwa rilevanti g?al din il-kaw?a.

21. Skond l-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 97/13 “L-Istati Membri jistg?u jassenjaw li?enzja individwali biss fejn il-benefi?jarju jing?ata a??ess g?al ri?orsi fi?i?i jew ri?orsi o?ra li jkunu skarsi jew li tkun su??etta g?al obbligi partikolari jew tgawdi minn drittijiet partikolari, skond id-dispo?izzjonijiet tat-Taqsima III”. [traduzzjoni mhux uffi?jali]

22. It-Taqsima III tad-Direttiva (l-Artikoli 7 sa 11) tirrigwarda l-li?enzji individwali. L-Artikolu 10 jistipula li l-Istati Membri jistg?u jillimitatw in-numru ta’ li?enzji individwali sal-limitu me?tie? biex ji?i ?gurat l-u?u effi?jenti ta’ frekwenzi tar-radju. Dawn g?andhom, b’mod partikolari jie?du in kunsiderazzjoni l-b?onn li g?all-utenti ji?i mmassimizzat u ffa?ilitat l-i?vilupp tal-kompetizzjoni. L-Istati Membri g?andhom jag?tu li?enzji individwali b?al dawn fuq il-ba?i ta’ kriterji ta’ g?a?la li g?andhom ikunu o??ettivi, mhux diskriminatorji, iddettaljati, trasparenti u proporzjonati.

23. Skond l-Artikolu 11(1) tad-Direttiva 97/13, jistg?u ji?u imposti tariffi bl-iskop li jag?mlu tajjeb g?all-ispejje? li jsiru fil-?ru? ta’ li?enzji. Il-Paragrafu 2 jippermetti wkoll l-impo?izzjoni ta’ tariffi o?ra:

“Bla ?sara g?all-paragrafu 1, l-Istati Membri jistg?u, fejn se ji?u u?ati ri?orsi skarsi, jippermettu l-awtoritajiet regolatorji nazzjonali tag?hom jimponu tariffi li jirriflettu l-b?onn li ji?i ?gurat l-a?jar u?u ta’ dawn ir-ri?orsi. Dawn it-tariffi g?andhom ikunu non diskriminatorji u jag?tu qies partikolari tal-b?onn li ji?i inkora??at l-i?vilupp ta’ servizzi innovattivi u tal-kompetizzjoni” [traduzzjoni mhux uffi?jali].

24. Id-Direttiva 97/13 ?iet abrogata bid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta’ Marzu 2002, dwar qafas regolatorju komuni g?an-netwerks ta’ komunikazzjonijiet u servizzi elettroni?i (Direttiva Qafas)(12). Bil-kontra tad-Direttiva 97/13, issa huwa stipulat fl-Artikolu 9(3) tad-Direttiva 2002/21 li l-Istati Membri jistg?u jag?mlu dispo?izzjonijiet sabiex impri?i jkunu jistg?u jittrasferixxu d-dritt li ju?aw frekwenzi lill-impri?i o?rajn.

25. L-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 2002/21 f’dan il-kuntest jistipula kif ?ej:

“L-Istati Membri g?andhom jasiguraw li l-?sieb ta’ impri?a li tittrasferixxi l-li?enzji g?all-u?u ta’ frekwenzi tar-radju ji?i nnotifikat lill-awtorità nazzjonali regolatorja responsabbli g?all-assenjazzjoni ta’ l-ispettru u li dak it-trasferiment ise?? skond il-pro?eduri stipulati mill-awtorità nazzjonali

regolatorja u li jsir pubbliku. L-awtoritajiet nazzjonali regolatorji g?andhom jassiguraw li l-kompetizzjoni ma titg?awwi?x b?ala ri?ultat ta' xi transazzjoni b?al din. Fejn l-u?u ta' frekwenzi tar-radju jkun ?ie armonizzat permezz ta' l-applikazzjoni tad-De?i?joni Nru 676/2002/KE (De?i?joni dwar l-ispettri tar-radju) jew ta' mi?uri o?ra tal-Komunità, kull trasferiment b?al dak m'g?andux jirri?ulta f'xi bidla fl-u?u ta' dik il-frekwenza tar-radju".

26. Id-Deci?joni Nru 128/1999/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-14 ta' Di?embru 1998, dwar l-introduzzjoni kkoordinata tal-komunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni u ming?ajr fili (UMTS) fil-Komunità(13) (id-"De?i?joni UMTS") g?andha wkoll rilevanza g?al din il-kaw?a. B'din id-De?i?joni l-Parlament u l-Kunsill taw virtwalment is-sinjal tal-bidu g?all-introduzzjoni fi ?dan l-Ewropa kollha tal-komunikazzjonijiet bil-mobbli UMTS.

27. Il-premessi fil-preambolu g?ad-De?i?joni UMTS jirreferu g?al ?viluppi internazzjonali u linji gwida g?al sistema tal-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni. L-Artikolu 3(1) tad-De?i?joni UMTS je?i?i li l-Istati Membri jistabbilixxu sistema ta' awtorizzazzjoni g?all-introduzzjoni ta' servizzi UMTS sa l-1 ta' Jannar 2000. Skond l-Artikolu 3(3), dawn g?andhom "ji?guraw, skond il-le?i?lazzjoni Komunitarja, li l-provvista ta' UMTS ti?i organizzata […] fi spettri ta' frekwenzi li huma armonizzati mill-CEPT […]" [traduzzjoni mhux uffi?jali].

2. Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

28. Skond il-Paragrafu 14 tat-Telekommunikationsgesetz, kif ?ie emendat fl-1 ta' ?unju 2000 (it-"TKG"), biex ji?i pprovdut servizz ta' telefonija mobbli bil-le?en jew servizzi pubbli?i o?rajn ta' komunikazzjoni bil-mobbli li ju?aw netwerks ta' komunikazzjoni bil-mobbli operati direttament, hija me?tie?a li?enzja. G?andha ti?i assenjata li?enzja jekk, fil-ka? ta' li?enzji biex tipprovdi servizzi ta' komunikazzjonijiet bil-mobbli, il-frekwenzi ?ew mog?tija lill-applikant jew setg?u ?ew mog?tija simultanjament mal-li?enzja (il-Paragrafi 15(2)(3) tat-TKG). Skond il-Paragrafu 16(1) tat-TKG, li?enzji jistg?u ji?u ttrasferiti bil-kunsens ta' l-awtorità regolatorja. G?andha tit?allas tariffa biex tag?mel tajjeb g?all-ispejje? amministrattivi li jkunu saru fl-assenjazzjoni tal-li?enzja (il-Paragrafu 17 tat-TGK).

29. Skond il-Paragrafu 21(1) tat-TKG, sabiex ji?i ?gurat l-u?u effi?jenti ta' l-ispettru ta' frekwenzi, detenturi ta' li?enzja g?all-komunikazzjonijiet bil-mobbli g?andhom i?allsu wkoll tariffa ta' darba jew tariffa annwali g?all-u?u ta' frekwenza minbarra l-?las g?all-u?u tal-frekwenza. Il-Paragrafu 49(4) tat-TKG jistipula li "frekwenzi inti?i g?all-provvista ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet pubbli?i bil-mobbli g?andhom ji?u assenjati mill-awtorità regolatorja".

30. Il-pro?edura dettaljata g?all-assenjazzjoni hija stipulata fil-Paragrafu 49a tat-TKG, li tieg?u l-paragrafu 1 jaqra: "L-awtorità regolatorja g?andha talloka l-frekwenzi mog?tija lilha fost dawk l-applikanti li jissodisfaw ir-rekwi?iti ?enerali fis-subparagrafi 1 u 2 tal-Paragrafu 15(2) u tiggarantixxi l-aktar u?u effi?jenti tal-frekwenzi. Dan g?andu ji?i stabbilit mid-daqs tal-?las g?al u?u ta' frekwenzi li ji?i offrut."

31. Dettalji ulterjuri kienu jinsabu fil-Kodi?i tal-Pro?edura li dda??al mit- Telekom-Control-Kommission skond il-Paragrafu 49a(7) tat-TKG u fid-dokumentazzjoni tas-sej?a g?al offerti ta' l-10 ta' Lulju 2000 fil-pro?edura g?all-assenjazzjoni ta' frekwenzi g?al sistemi ta' komunikazzjoni bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni (UMTS/IMT-2000). Dawn kienu jistipulaw *inter alia* li l-offerti ma setg?ux ikunu ta' inqas minn ATS 700 000 000 (EUR 50 870 983, 92) g?al pakkett ta' frekwenza ta' spettru f'par u ATS 350 000 000 (EUR 25 435 491, 96) g?al pakkett ta' frekwenza ta' spettru mhux f'par.

32. Qabel l-1 ta’ ?unju 2000 kienet tapplika l-ver?joni ta’ l-1997 tat-TKG g?all-assenjazzjoni ta’ li?enzji.

33. It-TKG ?iet emendata fl-2003. Il-Paragrafu 56(1) tat-TKG 2003 issa jirregola, b’mod partikolari, it-trasferiment ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi assenjati mill-awtorità regolatorja. Trasferimenti huma possibbli biss f’?erti ?irkustanzi spe?ifi?i u je?tie?u l-kunsens ta’ l-awtorità regolatorja.

34. L-istruttura u d-dmirijiet tat-Telekom-Control-Kommission huma stipulati fil-Paragrafi 110 sa 112 tat-TKG. Din tinsab fit-Telekom-Control GmbH, li l-uniku azzjonist tag?ha huwa l-Istat u li twettaq id-dmirijiet ta’ awtorità regolatorja li mhumiex spe?ifikament assenjati lit-Telekom?Control?Kommission (il-Paragrafi 108 u 109 tat-TKG). Ir-responsabbiltajiet tat-Telekom?Control?Kommission jinkludu *inter alia* l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi skond il-Paragrafu 49(4) flimkien mal-Paragrafu 49a tat-TKG (Paragrafu 111(9) tat-TKG).

III – **Il-fatti u d-domandi rinvjati lill-Qorti g?al de?i?joni preliminari**

35. B’de?i?joni tat-Telekom-Control-Kommission ta’ l-20 ta’ Novembru 2000, ?ew assenjati frekwenzi u ?ew mog?tija li?enzji g?al sistemi tat-telekomunikazzjonijiet bil-mobbli tat-tielet ?enerazzjoni (UMTS/IMT-2000). Qabel ma ?ew assenjati, il-pakketti ta’ frekwenzi ?ew offruti pubblikament imbag?ad ?ew irkantati fi pro?edura ta’ irkant simultanja f’diversi stadji. Fl-irkant fit-2 u t-3 ta’ Novembru 2000 total ta’ 12-il blokk ta’ frekwenzi ta’ 5 MHz kull wie?ed ?ew irkantati. Fuq il-ba?i tar-ri?ultati ta’ l-irkant, il-frekwenzi ?ew assenjati lill-offerenti b’de?i?joni. Il-?lasijiet g?al u?u ta’ frekwenzi ?ew stabbiliti kif ?ej:

T-Mobile Austria GmbH:

EUR 170 417 796, 10

Mobilkom Austria AG & Co KG:

EUR 171 507 888, 60

TRA-3G Mobilfunk GmbH:

EUR 113 151 602, 70

ONE GmbH:

EUR 120 055 522, 00

Hutchison 3G Austria GmbH:

EUR 139 023 131, 70

3G Mobile Telecommunications GmbH:

EUR 117 439 300, 00

36. L-ammonti ddikjarati kellhom jit?allsu mill-offerenti rebbie?a permezz ta’ ?ew? pagamenti, l-ewwel pagament fi ?mien sebat ijiem minn notifika tad-de?i?joni tat-Telekom-Control-Kommission, it-tieni fi ?mien sitt ?img?at. Il-li?enzji u l-frekwenzi ?ew assenjati sal-31 ta’ Di?embru 2020.

37. B’de?i?joni tat-Telekom-Control-Kommission tat-3 ta’ Mejju 1999 tele.ring Telekom Service

GmbH & Co KG ?iet allokata d-drittijiet ta' u?u tal-frekwenza GSM (kanali DCS-1800) g?all-?las g?al u?u ta' frekwenza ta' EUR 98 108 326, 00. B'de?i?joni tat-Telekom-Control-Kommission tas-7 ta' Frar 2000 master-talk Austria Telekom Service GmbH und Co KG ?iet allokata frekwenzi g?al sistema tar-radju bil-fil TETRA, bi ?las g?al u?u ta' frekwenza ta' EUR 4 832 743, 47 kif ?ie stipulat. Dawn id-de?i?jonijiet ?ew ibba?ati wkoll fuq pro?edura ta' irkant.

38. Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali qed jitolbu li jin?ar?u r?evuti g?all-?lasijiet ta' u?u ta' frekwenza li jkunu juru t-taxxa fuq il-valur mi?jud; huma jikkunsidraw li din kienet inklu?a fil-?lasijiet. Fil-kors ta' dawn il-pro?eduri legali l-Landesgericht für Zivilrechtssachen (il-Qorti ?ivili Re?jonali) Vjenna (Awstrija) fis-7 ta' ?unju 2004 ?ar?et digriet ta' rinviju tad-domandi li ?ejjin, lill-Qorti tal-?ustizzja, g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE:

"1. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, flimkien man-Nru 1 ta' l-Anness D g?as-Sitt Direttiva tal-Kunsill … g?andhom ji?u interpretati li jfissru li l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' telekomunikazzjoni bil-mobbli skond l-UMTS/IMT-2000, GSM-DCS-1800 u l-istandards TETRA ... minn Stat Membru g?al ?las g?al u?u ta' frekwenza li din hija attività ta' telekomunikazzjoni?

2. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat li jfisser li Stat Membru li l-li?i nazzjonali tieg?u ma tipprovdix g?all-kriterju msemmi fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tad-direttiva tad-daqs "mhux ?g?ira" ta' attività (ir-regola *de minimis*) b?ala kundizzjoni biex wie?ed ikollu l-istat ta' persuna taxxabbli g?andu g?alhekk jitqies li huwa persuna taxabbli g?all-attivitajiet tat-telekomunikazzjonijiet kollha f'kull ka? indipendentement minn jekk id-daqs ta' dawk l-attivitajiet ikun ?g?ir?

3. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat li jfisser li l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' telekomunikazzjonijiet bil-mobbli minn Stat Membru g?al ?lasijiet g?al u?u ta' frekwenzi li jammontaw g?al EUR 831 595 241, 10 (UMTS/IMT 2000) jew EUR 98 108 326, 00 (kanali DCS-1800) jew EUR 4 832 743, 47 (TETRA) g?andha titqies li hija attività li mhijiex ?g?ira, b'tali mod li l-Istat Membru jitqies li huwa persuna taxxabbli fir-rigward ta' dik l-attività?

4. It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat li jfisser li jista' jwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni jekk Stat Membru, meta jassenja drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' telekomunikazzjoni bil-mobbli g?al ?las totali ta' EUR 831 595 241, 10 (UMTS/IMT 2000) jew EUR 98 108 326, 00 (kanali DCS-1800) jew EUR 4 832 743, 47 (TETRA), ma jissu??ettax dawk il-?lasijiet g?al taxxa fuq ix-xiri u l-offerenti privati g?al dawk il-frekwenzi jkollhom jissu??ettaw din l-attività g?at-taxxa fuq ix-xiri?

5. L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat li jfisser li attività ta' Stat Membru li jassenja drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' telekomunikazzjoni bil-mobbli lil operaturi tat-telekomunikazzjonijiet bil-mobbli b'tali mod li l-og?la offerta ta' ?las g?al u?u ta' frekwenza ti?i l-ewwel a??ertata fi pro?edura ta' irkant imbag?ad il-frekwenzi ji?u assenjati lill-og?la offerent ma sse??x fl-e?er?izzju ta' awtorità pubblika, b'tali mod li l-Istat Membru jitqies li huwa persuna taxxabbli fir-rigward ta' dik l-attività indipendentement minn natura ?uridika skond il-li?i nazzjonali ta' l-Istat Membru ta' l-att li permezz tieg?u ssir l-assenjazzjoni?

6. L-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat li jfisser li l-assenjazzjoni ta' drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' telekomunikazzjonijiet bil-mobbli minn Stat Membru indikat fid-Domanda 5 g?andha titqies li hija attività ekonomika, b'tali mod li l-Istat Membru jitqies li huwa persuna taxxabbli fir-rigward ta' din l-attività?

7. Is-Sitt Direttiva g?andha ti?i interpretata li tfisser li l-?lasijiet g?al u?u ta' frekwenza stabbiliti g?all-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenza g?al sistemi ta' telekomunikazzjonijiet bil-mobbli huma ?las gross (li di?à jinkludu t-taxxa fuq il-valur mi?jud) jew ?las nett (li mag?ha t-taxxa fuq il-valur mi?jud g?adha tista' ti?i mi?juda)?"

39. L-impri?i msemmija fil-punti 35 u 37, il-Finanzprokuratur (ir-rappre?entant tal-Ministeru Federali tal-Finanzi) tar-Repubblika ta' l-Awstrija, b?ala konvenut, il-Gvernijiet tad-Danimarka, tal-?ermanja, ta' l-Italja, ta' l-Olanda, ta' l-Awstrija, tal-Polonja u tar-Renju Unit u l-Kummissjoni ppre?entaw osservazzjonijiet fil-pro?eduri quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

A – *IV - Evalwazzjoni legali*

40. Skond l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva, "persuna taxxabbli" tfisser kull persuna li b'mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post kull attività ekonomika, ikun xi jkun il-g?an jew ir-ri?ultati ta' dik l-attività. L-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva jkompli billi jiddefinixxi "attività ekonomika" aktar fil-fond. Din id-dispo?izzjoni g?alhekk mhux biss tiddikjara minn jista' jkun persuna taxxabbli imma tistipula wkoll i?-?irkustanzi fejn l-attività ta' persuna tkun su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.

41. L-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva fih arran?amenti differenti g?al meta l-Istat g?andu ji?i kkunsidrat li huwa persuna taxxabbli(14). Madankollu, l-applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet tippresupponi li jkun hemm attività ekonomika fis-sens ta' l-Artikolu 4(2). Huwa g?alhekk me?tie? li ti?i kkunsidrata, l-ewwel nett, is-sitt domanda rinvjata lill-Qorti g?al de?i?joni preliminari, li titlob li ting?ata interpretazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.

B – *Is-sitt domanda: l-e?istenza ta' attività ekonomika*

42. Bis-sitt domanda tag?ha, il-qorti nazzjonali tistaqsi jekk l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi g?al sistemi ta' komunikazzjonijiet bil-mobbli minn Stat Membru tikkostitwixxix attività ekonomika g?all-iskopijiet ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva.

43. L-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva fih medda wiesa' ta' attivitajiet enumerati li g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala attivitajiet ekonomi?i g?all-iskopijiet ta' l-Artikolu 4(1). Barra mill-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jfornu servizzi, dawn jinkludu, b'mod partikolari, l-isfruttament ta' proprjetà tan?ibbli u intan?ibbli g?all-iskop li jinkiseb d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

44. Il-Qorti tal-?ustizzja kkonkludiet minn din id-definizzjoni "li l-iskop tat-terminu attivitajiet ekonomi?i huwa wiesa' ?afna, u li t-terminu huwa ta' natura o??ettiva, fis-sens li l-attività g?andha ti?i kkunsidrata *per se* indipendentement mill-iskopijiet u mir-ri?ultati tag?ha"(15).

45. L-intenzjonijiet su??ettivi li bihom il-persuna kkon?ernata ssegwi l-attività g?alhekk mhumiex rilevanti. Li kellu jkun mod ie?or, l-awtoritajiet tat-taxxa kien ikollhom jag?mlu investigazzjonijiet biex jistabbilixxu dawk l-intenzjonijiet u dan kien imur kontra l-g?anijiet tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud. L-iskop ta' dik is-sistema huwa li ti?i assigurata ?-?ertezza legali u li ti?i ffa?ilitata l-applikazzjoni tal-VAT billi tittie?ed in kunsiderazzjoni, ?lief f'ka?ijiet e??ezzjonali, in-natura o??ettiva tat-tran?azzjoni in kwistjoni(16).

46. Jien l-ewwel li ser nikkunsidra hija l-o??ezzjoni li l-e?istenza ta' attività ekonomika hija di?à preklu?a mill-fatt li d-drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi ?ew irkantati fl-interess tar-regolamentazzjoni tas-suq. Jien imbag?ad ser inkompli ne?amina jekk il-pro?edura g?andhiex ti?i kklassifikata b?ala sfruttament ta' propjretà intan?ibbli g?all-iskop li ji?i akkwistat d?ul minnha fuq ba?i kontinwa, fis-sens ta' l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva.

1. L-g?an tar-regolamentazzjoni tas-suq jipprekludi attività ekonomika?

47. L-isfond g?all-irkantar tad-drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi huwa l-fatt li l-frekwenzi tar-radju huma ri?orsi skarsi. It-taqsima ta' l-ispettru elettromanjetika li hija disponibbli g?as-servizzi ta' komunikazzjoni bil-mobbli hija stabbilita bi ftehim internazzjonali. Fi ?dan dik it-taqsima numru limitat ta' netwerks biss jistg?u ji?u operati b'mod parallel. Ma jistax ji?i evitat intervent regolatorju mill-Istat sabiex ji?i ?gurat l-u?u fl-ordni ta' frekwenzi ming?ajr interferenza.

48. Id-De?i?joni UMTS tobbliga lill-Istati Membri biex iwettqu l-pro?edura amministrattiva me?tie?a g?all-introduzzjoni tas-servizzi UMTS.

49. Id-Direttiva 97/13 u l-legi?lazzjoni nazzjonali korrispondenti li ttrasponietha jiffurmaw il-qafas (qafas) legali partikolari li jorbot lill-Istati Membri meta jassenjaw l-ispettri ta' frekwenzi. Skond l-Artikolu 10 tad-Direttiva 97/13, huma obbligati li jag?tu li?enzji individwali fuq il-ba?i ta' kriterji ta' g?a?la li huma o??ettivi, mhux diskriminatorji, iddettaljati, trasparenti u proporzjonati. Skond l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 97/13 dawn jistg?u jimponu tariffi f'dan ir-rigward li jirriflettu l-b?onn li ji?i ?gurat l-u?u ottimali ta' dawn ir-ri?orsi.

50. L-Awstrija dde?idiet li tag?mel irkant tad-drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi. Skond il-Paragrafu 49a tat-TKG, il-pro?ess ta' l-irkant kien ma?sub biex ji?i assigurat li l-offerenti li ggarantixxew, li kien se jsir l-a?jar u?u mill-frekwenzi. Skond il-Gvern Awstrijak, il-punt ma kienx li jinkiseb d?ul kbir ?afna g?all-Istat.

51. L-Istati Membri li huma partijiet f'dawn il-pro?edimenti legali u l-Kummissjoni jikkonkludu minn dawn il-fatti li l-assenjazzjoni tad-drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi mit-Telekom-Control-Kommission ma kinitx attività ekonomika fis-sens ta' l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva imma mi?ura biex ji?i regolat is-suq.

52. Dan l-argument ma jistax ji?i a??ettat.

53. Id-domanda dwar jekk attività tikkostitwixxix attività ekonomika g?all-iskopijiet tal-li?i dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud tiddependi fuq in-natura o??ettiva tag?ha, li g?andha ti?i stabbilita billi ssir referenza g?all-avvenimenti esterni konkreti. L-g?an im?addan mill-attività, li kien li ji?i rregolat l-a??ess g?as-suq tat-telekomunikazzjonijiet bil-mobbli skond ir-rekwi?iti tad-dritt Komunitarju u li ji?u a??ertati l-offerenti tat-telekomunikazzjonijiet bil-mobbli l-aktar adattati, huwa irrilevanti peress li, skond il-?urisprudenza ??itata, tali g?anijiet m'g?andhomx jittie?du in kunsiderazzjoni meta tkun qed ti?i kkategorizzata attività(17).

54. Is-su??ett ta' l-irkant kien id-dritt g?al u?u ta' frekwenzi definiti g?all-operazzjoni ta' netwerk ta' komunikazzjonijiet bil-mobbli g?al perijodu ta' 20 sena. Dak id-dritt, jew id-dritt g?all-assenjazzjoni tieg?u, kien assenjat permezz ta' l-irkant lil dawk l-impri?i li g?amlu l-og?la offerti.

55. Id-domanda dwar kif l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi mill-Istat g?andha ti?i kklassifikata fil-li?i – b?ala awtorizzazzjoni amministrattiva jew b?ala tran?azzjoni skond il-li?i ?ivili – hija ta' importanza ?g?ira meta ti?i determinata n-natura o??ettiva ta' attività b?alma hi d-definizzjoni mog?tija g?all-korrispettiv korrispondenti ta' l-impri?a. F'kull ka?, id-drittijiet ?ew

assenjati biss wara l-?las tas-somma ta' flus stabbilita bl-irkant b'mod li l-?las ta' flus kien direttament marbut ma' l-assenjazzjoni tad-drittijiet. Lanqas il-?las g?al u?u ta' frekwenza ma jikkostitwixxi tariffa li permezz tag?ha ji?u koperti biss l-ispejje? amministrattivi g?all-assenjazzjoni tal-frekwenzi.

56. Lanqas m'hija kru?jali l-kwistjoni dwar jekk l-akkwist ta' d?ul kienx motiv g?all-forma tal-pro?edura ta' assenjazzjoni ta' drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi. Minn perspettiva o??ettiva, it-Telekom-Control-Kommission assenjat id-drittijiet kontra ?las monetarju li kellu jirrifletti l-valur kummer?jali tad-drittijiet u li kien og?la ?afna mill-ammont minfuq fil-pro?edura ta' l-assenjazzjoni. Billi ?ie stabbilit skond ir-regoli ta' l-irkant li l-offerti ma kellhomx ikunu ta' inqas minn EUR 50 miljun, jidher li mill-ewwel kien hemm il-?sieb li jinkiseb ammont kunsiderevoli ta' d?ul. Meta ji?i kkategorizzat l-irkant g?all-finijiet ta' taxxa fuq il-valur mi?jud m'g?andux ikun rilevanti jekk il-motiv ta' l-Istat kienx li jintle?aq dak id-d?ul jew jekk id-d?ul kienx sempli?ement effett sekondarju inerenti g?al din it-tip ta' pro?edura ta' l-assenjazzjoni.

57. Lanqas il-kategorizzazzjoni ta' attività ekonomika m'hi preklu?a mill-fatt li l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi fl-a??ar mill-a??ar kienet konformi ma' qafas regolatorju bba?at fuq id-dritt Komunitarju. L-osservanza ta' dawn ir-rekwi?iti legali wkoll tikkostitwixxi g?an (preskritt b'mod obbligatorju) li g?andu jitwarrab meta azzjoni ti?i meqjusa attività ekonomika(18).

58. Mill-punt 7 fl-Anness D g?as-Sitt Direttiva jidher li attività regolatorja tista' tkun su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud b?ala attività ekonomika. Attivitajiet li dejjem g?andhom jitqiesu b?ala attivitajiet ta' l-Istat su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud ta?t it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva jinkludu tran?azzjonijiet ta' a?enziji ta' intervent agrikolu fir-rigward ta' prodotti agrikoli mwettqa skond ir-regolamenti dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq f'dawk il-prodotti. G?aldaqstant, meta a?enzija ta' invervent tbig? prodotti mill-istokk tag?ha g?andha tit?allas it-taxxa fuq il-valur mi?jud anki jekk dawk it-tran?azzjonijiet huma primarjament ma?subin biex jirregolaw is-suq u mhux biex ji?i akkwistat d?ul.

59. Meta wie?ed jikkon?entra fuq il-fatturi esterni o??ettivi ta' tran?azzjoni, jkun qed jing?ata skop wiesa' g?all-kun?ett ta' attività ekonomika, li huwa konformi mal-fehma tal-Qorti tal-?ustizzja(19). Jekk, f'dan l-istadju ta' l-evalwazzjoni, wie?ed kellu jie?u in kunsiderazzjoni l-fatt li enti pubbliku kien qed ja?ixxi fit-twettiq tad-dmirijiet statutorji u regolatorji tieg?u, l-iskop tad-Direttiva immedjatament ji?i kunsiderevolment ridott. B'mod partikolari, ftit li xejn ikun hemm skop imbag?ad g?all-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, anki jekk dik id-dispo?izzjoni fiha regoli spe?ifi?i li jirregolaw l-awtoritajiet pubbli?i.

60. Huwa veru li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet, partikolarment fis-sentenza msej?a "Eurocontrol"(20), li g?aliha jirreferu mill-partijiet, li m'hemm l-ebda attività ekonomika g?all-iskopijiet tar-regoli tal-kompetizzjoni tat-Trattat meta ji?u e?er?itati l-poteri ta' awtorità pubblika.

61. Madankollu, ir-regoli tal-kompetizzjoni u s-Sitt Direttiva tal-VAT huma bba?ati fuq kun?etti differenti ta' attività ekonomika. Skond ir-regoli tal-kompetizzjoni l-e?er?izzju ta' awtorità pubblika huwa l-kriterju li jipprekludi attività milli jkollha rilevanza g?al skopijiet ta' kompetizzjoni. Però, mhemmx dispo?izzjoni separata g?all-attivitajiet ta' l-Istat meta dan je?er?ita awtorità pubblika.

62. Il-kun?ett ta' attività ekonomika fl-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva huwa aktar wiesa' minn dak korrispondenti fil-li?i tal-kompetizzjoni. L-e?er?izzju ta' awtorità pubblika mhuwiex inizjalment fattur hawnhekk. Dan l-element jittie?ed in kunsiderazzjoni biss fi stadju su??essiv ta' evalwazzjoni, ji?ifieri fil-kuntest tad-dispo?izzjoni spe?jali fl-Artikolu 4(5). Din id-dispo?izzjoni tkun virtwalment superfluwa kieku, b'analo?ija mar-regoli tal-kompetizzjoni ma, kellu jkun hemm ebda skop g?all-applikazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-VAT fil-ka? ta' atti ta' awtoritajiet pubbli?i.

2. L-isfruttament ta’ proprjetà g?all-iskop li jinkiseb d?ul minnha fuq ba?i kontinwa

63. L-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva spe?ifikament jistipula li l-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?all-iskop li jinkiseb d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu jitqies li huwa attività ekonomika. Drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi jikkostitwixxu proprjetà intan?ibbli.

64. Hija ?urisprudenza stabbilita li, skond ir-rekwi?iti tal-prin?ipju li s-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud g?andha tkun newtrali, it-terminu “sfruttament” jirreferi g?at-tran?azzjonijiet kollha, indipendentement mill-forma legali tag?hom(21). G?alhekk il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li l-kiri jikkostitwixxi sfruttament ta’ proprjetà li g?andu ji?i kklassifikat b?ala attività ekonomika fis-sens ta’ l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva(22). It-Telekom-Control-Kommission assenjat drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi lir-rikorrenti g?al perijodu limitat ta’ ?mien mal-?las ta’ tariffa. Din it-tran?azzjoni, li hija simili g?al tran?azzjoni li tikri jew tag?ti b’kirja, g?andha titqies li hija sfruttament ta’ proprjetà intan?ibbli bl-iskop li jinkiseb d?ul minnha.

65. Madankollu, il-Finanzprokuratur u l-Gvernijiet tad-Danimarka, l-Olanda u l-Awstrija jargumentaw li dan ma jikkostitwixxix il-kisba ta’ d?ul *fuq ba?i kontinwa* g?ax l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi kienet tran?azzjoni ta’ darba.

66. G?alkemm il-kelma “nachhaltig” u?ata fil-ver?joni ?ermani?a mhijiex daqshekk ?ara, huwa evidenti mir-riferiment g?al ver?jonijiet lingwisti?i o?rajn li g?andu jinkiseb d?ul fuq perijodu fit-tul(23). L-isfruttament kummer?jali purament okka?jonali ta’ proprjetà g?alhekk ma jikkostitwixxix attività ekonomika g?all-iskopijiet ta’ l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, kif ?ie de?i? mill-Qorti tal-?ustizzja f’Enkler(24).

67. L-assenjazzjoni ta’ drittijiet g?al u?u tal-frekwenzi in kwistjoni f’dan il-ka?, madankollu, ma tikkostitwixxix u?u okka?jonali f’dan is-sens. Nota qasira ta?-?irkustanzi fil-kaw?a Enkler tkun opportuna b?ala spjegazzjoni. Dik il-kaw?a kienet tikkon?erna l-kwistjoni dwar jekk il-kirja okka?jonali ta’ karavan bil-mutur li s-sid tieg?u kien ju?ah primarjament g?al skopijiet privati g?andhiex xorta wa?da titqies li hija sfruttament ta’ proprjetà bl-iskop li jinkiseb d?ul minnha fuq ba?i kontinwa.

68. Il-Qorti tal-?ustizzja ?adet in-natura tal-proprjetà b?ala l-punt tat-tluq g?all-evalwazzjoni tag?ha. Din qalet li l-fatt li proprjetà hija adattata biss g?al sfruttament ekonomiku g?andu jkun bi??ejjed, ?eneralment, biex ji?i konklu? li sidha qed jisfruttaha g?all-iskopijiet ta’ l-attivitajiet ekonomi?i tieg?u u, konsegwentement, g?all-iskop li jikseb d?ul minnha fuq ba?i kontinwa. Mill-banda l-o?ra, jekk, min?abba n-natura tag?ha, il-proprjetà tista’ ti?i u?ata kemm g?all-attivitajiet ekonomi?i kif ukoll privati, i?-?irkustanzi kollha fejn ti?i u?ata jkollhom ji?u e?aminati sabiex ji?i stabbilit jekk verament hux qed ti?i u?ata g?all-iskop li jinkiseb d?ul biha fuq ba?i regolari(25).

69. Id-dritt g?al u?u ta’ frekwenzi tar-radju biex ji?u pprovduti telekomunikazzjonijiet bil-mobbli UMTS u GSM jistg?u ji?u kkunsidrati biss b?ala sfruttament ekonomiku. Konsegwentement, *ab initio* m’hemm l-ebda kwistjoni li wie?ed jiddistingwi bejn sfruttament ekonomiku jew privat ta’ proprjetà. Lanqas g?alhekk ma jista’ jkun hemm kwistjoni ta’ attività ekonomika purament okka?jonali, li hija sekondarja g?all-isfruttament privat.

70. Is-sistema tar-radju bil-fil TETRA hija wkoll ?eneralment ma?suba *inter alia* biex ti?i u?ata g?al komunikazzjonijiet min-na?a ta' a?enziji tas-sigurtà jew a?enziji regolatorji. Li kieku dawn kellhom jittrasferixxu l-operazzjoni tan-netwerk lil fornitur mis-settur privat, ikun hemm ukoll sfruttament ekonomiku tal-frekwenzi kkon?ernati. F'kull ka?, fil-ka? ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi effettivament mog?tija g?as-sistema tar-radju bit-TETRA mhux evidenti li dawn kellhom biss jintu?aw parzjalment g?al skopijiet li jsir profitt.

71. Lanqas il-fatt li d-drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi ?ew assenjati sempli?ement g?al darba wa?da g?al perijodu twil ta' ?mien ma jirrendi l-isfruttament ekonomiku tag?hom okka?jonali. F'dan il-kuntest m'huma ta' l-ebda rilevanza d-drabi li persuna taxxabbli tikkonkludi tran?azzjonijiet komparabbli; li huwa rilevanti huwa jekk il-proprjetà partikolari tipprovdix d?ul fuq perijodu twil ta' ?mien. M'g?andu jkun hemm l-ebda dubju dwar dan hawnhekk. Id-dritt g?al u?u ta' frekwenzi ?ie assenjat g?al 20 sena u jipprovdi lill-Istat b'd?ul fuq perijodu twil ta' ?mien.

72. Il-fatt li l-?las g?all-u?u ta' frekwenzi kellu jsir f'?ew? pagamenti biss hekk kif ?ew assenjati d-drittijiet u mhux b?ala ?las perjodiku ma jbiddel xejn mill-fatt li ji?i akkwistat d?ul fuq ba?i kontinwa. Il-?las g?al u?u ta' frekwenza seta' wkoll, fit-teorija, ?ie rran?at b'mod differenti. Madankollu, l-applikazzjoni tas-Sitt Direttiva ma tistax tiddependi fuq il-metodi ta' ?las disponibbli g?all-partijiet.

73. Barra minn dan, madankollu, id-drittijiet ta' u?u ta' frekwenza jistg?u ji?u rrinunzjati qabel it-terminu, ittrasferiti jew revokati, b'mod li d-dritt g?all-u?u jista' ma jibqax ji?i assenjat fuq il-ba?i ta' darba g?al 20 sena.

74. L-assenjazzjoni tad-dritt g?all-u?u g?all-perijodu limitat ta' ?mien fl-a??ar mill-a??ar mhuwiex paragunabbli mal-bejg? ta' titoli, li skond ma ?ie de?i? mill-Qorti tal-?ustizzja mhuwiex attività ekonomika g?al ?ew? ra?unijiet, sakemm ma se??x fil-kors ta' l-immani??jar ta' investiment kummer?jali(26).

75. L-ewwel nett, d?ul ir?evut minn investiment jew bejg? ta' titoli – ji?ifieri, dividendi u profitti li jsiru fuq il-prezz ta' l-ishma – mhuwiex ir-ri?ultat ta' sfruttament attiv tat-titoli imma l-konsegwenza diretta tal-pussess tag?hom. B'differenza minn din is-sitwazzjoni, d?ul ir?evut mill-assenjazzjoni ta' frekwenzi mhuwiex d?ul dovut biss mid-dritt ta' trasferiment ta' frekwenzi, b?al dividendi u profitti fuq bejg?, imma huwa d?ul mill-isfruttament ta' dak id-dritt.

76. It-tieni nett, d?ul mill-bejg? ta' titoli ji?i r?evut darba. ?aladarba l-attiv ma jkunx jifforma aktar parti mill-proprjetà tal-bejjieg? hu ma jkunx jista' ju?ah aktar biex jipprodu?i d?ul. Madankollu, l-Istat, mhuwiex qed jassenja dritt finali ta' trasferiment ta' frekwenzi. Tabil?aqq, dan id-dritt imur lura g?andu ma' l-iskadenza tal-perijodu ta' l-assenjazzjoni tal-frekwenzi, meta jkun jistg?u jer?g?u jing?ataw mill-?did.

77. Ir-risposta g?as-sitt domanda g?andha g?alhekk tkun li:

Fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali l-irkantar minn entitajiet ta' l-Istat tad-dritt li ji?u u?ati partijiet definiti ta' l-ispettru elettromanjetiku biex ji?u pprovduti servizzi ta' telekomunikazzjonijiet bil-mobbli g?al perijodu ta' ?mien spe?ifiku g?andu jitqies li huwa sfruttament ta' proprjetà intan?ibbli bl-iskop li ji?i akkwistat d?ul minnha fuq ba?i kontinwa u g?andha g?alhekk titqies li hija attività ekonomika g?all-iskopijiet ta' l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva.

C – *L-ewwel sal-?ames domandi: i?-?irkustanzi li fihom entitajiet pubbli?i ja?ixxu b?ala persuni taxxabbli*

1. Osservazzjonijiet preliminari dwar l-istruttura ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva

78. Skond ir-regola ba?ika li tinstab fl-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra regolati bid-dritt pubbliku m'g?andhomx jitqiesu li huma persuni taxxabbli fir-rigward ta’ l-attivitajiet jew operazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i. Id-dispo?izzjoni te?enta g?alhekk awtoritajiet pubbli?i mill-obbligu ?enerali ta’ taxxa anki meta jsegwu xi attività ekonomika fis-sens ta’ l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva. L-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika huwa g?alhekk ekwiparat ma’ l-att ta’ konsumutar individwali privat.

79. Madankollu, skond it-tieni subparagrafu, minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istat ji?i xorta wa?da meqjus li huwa persuna taxxabbli meta t-trattament b?ala persuna mhux taxxabbli jkun iwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni. Din id-dispo?izzjoni hija bba?ata fuq l-idea li ?erti entitajiet statali jistg?u jid?lu f’kompetizzjoni ma’ kompetituri mis-settur privat – anki fejn dawk l-entitajiet Statali jid?lu fi tran?azzjonijiet fi ?dan l-iskop ta’ l-awtorità pubblika tag?hom. L-iskop tag?ha huwa li ti?i ggarantita n-newtralità fiskali(27).

80. Fl-a??ar nett, skond it-tielet subparagrafu, l-entitajiet Statali g?andhom ji?u kkunsidrati dejjem li huma persuni taxxabbli fir-rigward ta’ ?erti setturi elenkati fl-Anness D sakemm l-attivitajiet ma jitwettqux fuq skala tant ?g?ira li jkunu negli?ibbli. G?alhekk fl-a??ar mill-a??ar m’hemmx b?onn li ji?i de?i? jekk, fil-ka? ta’ l-attivitajiet elenkati, l-Istat hux qed isegwi dawk l-attivitajiet fl-e?er?izzju ta’ l-awtorità pubblika tieg?u.

81. Is-setturi elenkati fl-Anness D – li jinkludu t-telekomunikazzjonijiet – essenzjalment g?andhom x’jaqsmu ma’ tran?azzjonijiet ekonomi?i(28) li ?afna drabi huma jew twettqu mill-Istat fl-e?er?izzju ta’ l-awtorità pubblika tieg?u sempli?ement min?abba s-sinjifikat tag?hom g?all-interess pubbliku, imma li jistg?u ji?u pprovduti wkoll minn impri?i fis-settur privat(29). U?ud mis-setturi ekonomi?i msemmija issa ?ew liberalizzati. Impri?i privati hawnhekk huma effettivament f’kompetizzjoni ma’ fornituri li qabel kellhom monopolju, u?ud minnhom li kienu ?ew privatizzati u xi o?rajn li g?adhom s’issa proprjetà ta’ l-Istat. Fi?-?mien li kienet ?iet adottata s-Sitt Direttiva tal-VAT fl-1977 din evidentement ?adet qies ta’ dan l-i?vilupp.

82. Jekk l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi tal-komunikazzjonijiet bil-mobbli g?andha titqies li hija attività fis-settur tat-telekomunikazzjonijiet, imwettqa fuq skala tant ?g?ira li tkun negli?ibbli, din tkun f’kull ka? su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud indipendentement mill-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika jew ta’ xi distorsjoni effettiva tal-kompetizzjoni.

83. Fid-dawl ta’ l-istruttura tad-dispo?izzjoni jidher li jkun xieraq, fil-kuntest ta’ l-ewalwazzjoni ta’ l-ewwel, it-tieni, u t-tielet domandi, li ti?i mwie?ba l-ewwel u qabel kollox il-?ames domanda mag?mula g?al de?i?joni preliminari peress li l-iskop tag?ha huwa li ji?i interpretat l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. Huwa biss fil-ka? fejn l-assenjazzjoni ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi tkun ?iet effettwata fl-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika li mbag?ad ikun me?tie? li ji?i stabbilit jekk l-entità Statli li tie?u dik l-azzjoni g?andhiex tkun taxxabbli skond it-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5), peress li, kieku kellu jkun mod ie?or, kien ikun hemm ir-riskju ta’ distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni.

2. L-ewwel domanda: il-kelma ‘Telekomunikazzjonijiet’ fl-Anness D g?as-Sitt Direttiva tinkludi wkoll l-irkantar ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi?

84. Il-partijiet essenzjalment ma jaqblux dwar jekk il-kelma ‘Telekomunikazzjonijiet’ fil-punt 1 ta’ l-Anness D ifissirx biss il-provvista ta’ servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet(30)*per se* – li hija l-fehma tal-konvenut, tal-Gvernijiet involuti u tal-Kummissjoni – jew jekk dan jinkludix ukoll attivitajiet o?rajn

b’konnessjoni ma’ l-assenjazzjoni ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi, li hija l-linja me?uda mir-rikorrenti.

85. Id-di?itura ta’ l-Anness D ma tipprovdi ebda kjarifika fuq din il-kwistjoni li ma hemmx qbil dwarha. Ma jista’ ji?i attribwit l-ebda sinjifikat g?al fatt li l-ver?joni ?ermani?a tu?a’ l-kelma li m’g?adhiex fl-u?u ‘*Fernmeldewesen*’ u mhux it-terminu ‘*Telekommunikation*’. Ver?jonijiet o?rajn ju?aw hawnhekk il-kliem li kienu dejjem fl-u?u fil-lingwi tag?hom (per e?empju ‘*telecommunications* ’ jew ‘*télécommunications*’). Barra minn hekk, il-kliem ‘*Fernmeldewesen*’ u ‘*Telekommunikation*’ huma prattikament sinonimi, kif ?ie ?ustament iddikjarat mill-Gvern ?ermani?.

– Appro?? storiku

86. Mil-lat storiku, wie?ed jista’, b’mod kon?epibbli, jargumenta li l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi lill-impri?i privati ma tistax ti?i koperta bil-kelma “telekomunikazzjonijiet” peress li fid-data li fiha d-Direttiva ?iet adottata fl-1977 l-awtoritajiet amministrattivi postali ta’ l-Istat kienu qed jipprovdu s-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet kollha ta?t it-tmexxija diretta tag?hom stess. Probabbilment g?alhekk il-le?i?latura tal-Komunità ori?inarjament ma kellhiex il-?sieb li tadotta le?i?lazzjoni fir-rigward ta’ l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi tar-radju lil fornituri privati.

87. Madankollu, T-Mobile Austria tissu??erixxi li fil-kuntest ta’ appro?? storiku jista’ jittie?ed in kunsiderazzjoni tibdil fi?--?irkustanzi fattwali (interpretazzjoni evoluttiva) biex b’hekk wie?ed ikun jista’ jistaqsi g?alxiex, storikament, il-le?i?latura setg?et riedet tipprovdi fid-dawl tas-sitwazzjoni pre?enti(31). Jekk jittie?ed dak l-appro??, l-idea li l-le?i?latura setg?et riedet tinkludi wkoll l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi fil-kelma “telekomunikazzjonijiet” ma tistax ti?i mwarrba mill-ewwel.

88. Madankollu, l-appro?? storiku g?all-interpretazzjoni huwa xorta wa?da ta’ importanza sussidjarja u mhuwiex de?i?iv wa?du(32). Id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva tal-VAT g?andhom tassew ji?u interpretati b’mod sistematiku, b’riferiment partikolari g?all-g?an tieg?u.

– Appro?? Sistematiku

89. Id-definizzjoni ta’ servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet fl-g?axar in?i? ta’ l-Artikolu 9(2)(e) tas-Sitt Direttiva(33) tista’ inizjalment tkun rilevanti f’tali appro?? sistematiku. Dan jipprovdi:

“Is-servizzi tat-telekomunikazzjoni g?andhom jitqiesu li huma servizzi li g?andhom x'jaqsmu mat-trasmissjoni, il-?ru? jew id-d?ul tas-senjali, kitba, figuri u ?sejjes jew tag?rif ta' kull natura bil-fil, bir-radjo, strumenti tal-vista jew b'sistemi o?ra elettro-manjeti?i, nklu?i t-trasferiment jew l-assenjazzjoni tad-dritt li ti?i w?ata l-kapa?ità ta' din it-trasmissjoni bid-d?ul jew bil-?ru?. […]”.

90. L-Arikolu 9 jistipula l-post li g?andu ji?i kkunsidrat b?ala l-post fejn ji?i pprovdut is-servizz. L-Artikolu 9(2)(e) imbag?ad jiddikjara *inter alia* fir-rigward tas-servizzi tat-telekomunikazzjoni hemmhekk deskritti li g?al servizzi bejn il-fruntieri l-post fejn il-fornitur huwa stabbilit g?andu jitqies b?ala l-post fejn is-servizzi ji?u pprovduti.

91. Safejn ?erti Gvernijiet u l-Kummissjoni kkunsidraw adattat ir-riferiment g?al din id-definizzjoni, dawn ?adu l-po?izzjoni li din tinkludi biss servizzi tat-telekomunikazzjoni fis-sens strett tal-kelma. Id-drittijiet ta’ u?u msemmija f’din id-dispo?izzjoni, ji?ifieri “dritt li ti?i u?ata l-kapa?ità ta’ din it-tra?missjoni bid-d?ul jew bil-?ru?.”, jirreferu, fl-opinjoni tag?hom, g?all-infrastruttura u mhux g?al drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi.

92. U?ud mir-rikorrenti waslu g?all-konklu?joni opposta minn dan il-passa??, li l-ver?joni bl-Ingli? tieg?u taqra “including the related transfer or assignment of the right to use capacity for such transmission, emission or reception”. Dawn jargumentaw lil-klema capacity qed ji?i u?ata wkoll fis-

sens ta’ frequency spectrum capacity.

93. Wie?ed irid jammetti li l-ver?joni bl-Ingli? tidher li tippermetti tali interpretazzjoni; madankollu, ver?jonijiet lingwisti?i o?rajn isostnu l-interpretazzjoni li tawha l-Gvernijiet ikkon?ernati u l-Kummissjoni(34). Fil-ka? ta’ diver?enza bejn il-ver?jonijiet lingwisti?i g?andu jing?ata sinjifikat partikolari lit-tifsira u lill-iskop ta’ dispo?izzjoni(), li jipprekludi, f’dan il-ka?, l-inklu?joni ta’ l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi.

94. Kif ?ie argumentat ?ustament mill-Gvern Olandi?, il-le?i?lazzjoni kienet ma?suba biex ti?gura li servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet ipprovduti minn barra l-Komunità lil klijenti fil-Komunità ji?u ntaxxati fil-Komunità(36). Din il-kunsiderazzjoni g?andha x’taqsam biss ma’ servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet fis-sens strett tal-kelma peress li d-drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi dejjem ji?u assenjati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Barra minn hekk, ?afna minn dawk il-partijiet li lilhom ji?u assenjati, li huma l-klijenti f’din it-tran?azzjoni, ikollhom ukoll il-post ta’ l-istabbiliment tag?hom fl-Istat li jassenja l-frekwenzi peress li hu diffi?ilment kon?epibbli li ji?i mwaqqaf netwerk tal-komunikazzjonijiet bil-mobbli UMTS u operat ming?ajr ma jkollu post ta’ stabbiliment jew xi sussidjarja fl-Istat ikkon?ernat.

95. ?erti Gvernijiet u l-Kummissjoni jirreferu wkoll g?ad-definizzjoni ta’ servizzi tat-telekomunikazzjonijiet li tinsab fid-direttivi rilevanti dwar is-suq intern. Ikun ?ertament konformi mal-prattika tal-Qorti tal-?ustizzja li meta ti?i interpretata s-Sitt Direttiva, jittie?du in kunsiderazzjoni d-definizzjonijiet f’atti legali li g?andhom x’jaqsmu mas-settur ikkon?ernat u li ma jsegwux g?anijiet li ma jaqblux mal-li?i tal-VAT(37).

96. L-Artikolu 2(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/387/KEE tat-28 ta’ ?unju 1990 dwar l-istabbiliment tas-suq intern tas-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet permezz ta’ l-implementazzjoni ta’ provvista tan-netwerk miftu?(38) jiddefinixxi servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet b?ala “servizzi li l-provvista tag?hom tikkonsisti kompletament jew parzjalment fit-tra?missjoni u t-tqeg?id fir-rotta ta’ sinjali fuq netwerk ta’ telekomunikazzjonijiet permezz ta’ pro?essi ta’ telekomunikazzjonijiet, bl-e??ezzjoni ta’ xandir bir-radju u televi?joni.” [traduzzjoni mhux uffi?jali]. Skond dik id-definizzjoni l-assenjazzjoni ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi ma tikkostitwixxix servizz ta’ telekomunikazzjonijiet.

97. Madankollu, hemm dubju dwar jekk id-definizzjonijiet i??itati jistg?ux ji?u applikati g?all-Anness D bla ebda kundizzjoni peress li kull wa?da tirreferi g?al *servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet*, filwaqt li l-Anness D jelenka *telekomunikazzjonijiet*. Din il-kelma tista’ ti?i interpretata b?ala deskrizzjoni wiesg?a ta’ dak is-settur ta’ attività, inklu?i attivitajiet differenti minn servizzi tat-telekomunikazzjonijiet fis-sens strett tal-kelma.

– Appro?? Teleolo?iku

98. Madankollu, huma l-intenzjoni u l-iskop tad-dispo?izzjoni fit-tielet subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva flimkien ma’ l-Anness D li huma de?i?ivi. Kif qal l-Avukat ?enerali Alber, l-attivitajiet elenkati fl-Anness D huma attivitajiet fejn il-konnessjoni ekonomika hija wa?da ewlenija u ?ara(39).

99. Peress li dawn il-provvisti huma, jew jistg?u jkunu, *tipikament* offruti minn impri?i fis-settur privat ukoll, hemm pre?unzjoni ta’ effett materjali fuq il-kompetizzjoni b’mod ?enerali. L-iskop tal-le?i?lazzjoni huwa li l-Istat jitqieg?ed fl-istess po?izzjoni f’dawn i?-?irkustanzi b?ala persuna taxxabbli mis-settur privat. Skond it-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tran?azzjonijiet o?rajn ta’ l-Istat isiru su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud biss f’ka?ijiet partikolari fejn ikun hemm riskju ta’ distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni.

100. L-ekwiparazzjoni ta’ l-Istat ma’ persuni taxxabbli fis-settur privat hija biss xierqa fir-rigward ta’

servizzi tat-telekomunikazzjonijiet fis-sens strett tal-kelma peress li issa ?-?ew? provvisti jistg?u ji?u offruti wkoll minn impri?i fis-settur privat. Madankollu, kif inhuma l-affarijiet fil-pre?ent(40), l-assenjazzjoni inizjali ta' drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi hija funzjoni rri?ervata g?all-Istat(41). Anki jekk l-assenjazzjoni ta' drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi tista' possibbilment f'?erti ?irkustanzi jkollha tikkompeti mal-bejg? mill-?did ta' tali drittijiet minn ditti privati(42), mhux xieraq li l-Istat ji?i ekwiparat b'mod ?enerali ma' persuni taxxabbli fis-settur privat f'dik l-isfera ta' attività. Huwa me?tie? biss li ji?i e?aminat jekk it-tran?azzjoni ta' l-Istat g?andhiex tkun intaxxata skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva sabiex ti?i protetta l-kompetizzjoni.

101. Ir-risposta g?all-ewwel domanda li saret g?al de?i?joni preliminari g?alhekk g?andha tkun, fil-pre?ent, il-kelma "telekomunikazzjonijiet" fil-punt 1 ta' l-Anness D tas-Sitt Direttiva ma tinkludix l-assenjazzjoni mill-Istat ta' drittijiet g?all-u?u ta' frekwenzi biex ji?u pprovduti servizzi ta' komunikazzjoni bil-mobbli.

3. It-tieni u t-tielet domandi: l-attivitajiet li "ma jkunux tant ?g?ar" fis-sens tat-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva

102. Skond it-tifsira tat-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva ?ew? kundizzjonijiet iridu ji?u osservati sabiex entitajiet regolati mid-dritt pubbliku dejjem jitqiesu li huma persuni taxxabbli: dawn g?andhom isegwu wa?da mill-attivitajiet elenkati fl-Anness D u d-daqs ta' l-attivitajiet tag?hom ma jridx ikun tant ?g?ir.

103. Kif ?ie di?à a??ertat fir-risposta g?all-ewwel domanda, l-assenjazzjoni ta' drittijiet g?all-u?u ta' frekwenzi mit-Telekom-Control-Kommission ma kinitx tikkostitwixxi "servizz ta' telekomunikazzjoni" fis-sens tal-punt 1 ta' l-Anness D g?as-Sitt Direttiva.

104. G?alhekk, m'hemmx il-b?onn li ji?i e?aminat jekk id-daqs ta' l-attività kienx tant ?g?ir anki jekk l-Istat Membru jkun ir?ieva ammont kunsiderevoli ta' d?ul minnha, li huwa s-su??ett tat-tielet domanda. Il-konsegwenzi tal-le?i?lazzjoni nazzjonali ta' traspo?izzjoni li ma taqbilx mad-Direttiva fuq dan il-punt huma wkoll mhux importanti. It-tieni domanda g?alhekk, b?at-tielet wa?da, ma te?tie?x risposta.

4. Il-?ames domanda: l-e?er?izzju ta' awtorità pubblika fis-sens ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva

105. Skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u osservati ?ew? kundizzjonijiet sabiex ma jkun hemm l-ebda obbligu ta' taxxa: l-attivitajiet g?andhom jitwettqu minn entità regolata mid-dritt pubbliku u g?andhom jitwettqu minn dik l-entità li ta?ixxi b?ala awtorità pubblika(43).

106. Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet fir-rigward ta' l-ewwel kundizzjoni li attività li titwettaq minn individwu privat mhijiex e?entata mill-VAT sempli?ement g?ax tikkonsisti fit-twettiq ta' atti ma jaqg?ux ta?t il-prerogattivi ta' awtorità pubblika(44). Hemmhekk, madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja kienet b'mod partikolari tirrigwarda persuni li jsegwu attività ekonomika indipendenti li ma kinux parti mill-amministrazzjoni pubblika(45).

107. It-Telekom-Control-Kommission tinsab fit-Telekom-Control GmbH. G?alkemm il-forma tag?ha hija dik ta' kumpannija regolata mid-dritt privat, l-ebda wa?da mill-partijiet involuti f'dan il-ka? ma esprimit xi dubju fuq il-fatt li t-Telekom-Control-Kommission g?andha titqies li hija parti mill-amministrazzjoni pubblika. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha te?amina jekk il-katergorizzazzjoni hijiex korretta skond il-li?i nazzjonali.

108. Il-Qorti tal-?ustizzja spjegat it-tieni kundizzjoni f'termini konkreti f'Fazenda Pública vs Câmara

Municipal do Porto: (46)

“Fir-rigward ta’ l-a??ar kundizzjoni, huwa l-mod kif l-attivitajiet jitwettqu li jistabbilixxi l-iskop tat-trattament ta’ l-entitajiet pubbli?i b?ala persuni mhux taxxabbli […] [(47)].

Huwa g?alhekk ?ar mill-?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja li l-attivitajiet imwettqa b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva huma dawk li jsiru minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku skond ir-re?im legali spe?jali applikabbli g?alihom u ma jinkludux attivitajiet imwettqa minnhom ta?t l-istess kundizzjonijiet legali b?al dawk li japplikaw g?al operaturi ekonomi?i privati […] [(48)]” [traduzzjoni mhux uffi?jali]

109. Il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat ukoll li s-su??ett jew l-iskop ta’ l-attività mhuwiex rilevanti g?al de?i?joni b?al din(49).

110. Ir-rikorrenti huma tal-fehma li meta rkanta d-drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi l-Istat kien qed ja?ixxi b?ala operatur ekonomiku privat. Il-forma tieg?u kienet dik ta’ entità regolata mid-dritt privat u din ir?eviet ammont kbir ta’ d?ul b?ala korrispettiv g?all-assenjazzjoni ta’ frekwenzi.

111. L-Istati Membri li g?andhom x’jaqsmu ma’ dawn il-pro?eduri legali u l-Kummissjoni, mill-banda l-o?ra, jenfasizzaw li skond id-dritt Komunitarju u l-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti l-assenjazzjoni ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi ?iet ri?ervata esklu?ivament g?all-Istat, li g?andu obbligi spe?jali f’dan ir-rigward.

112. G?andu ji?i nnotat li skond l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 97/13 hija biss awtorità regolatorja ta’ l-Istat li tista’ ta??udika li?enzji individwali biex topera netwerk ta’ telekomunikazzjonijiet. L-awtorità g?andha tikkonforma mar-rekwi?iti stipulati fl-Artikoli 9 u 10 tad-Direttiva. Jekk Stat Membru jassenja biss numru limitat ta’ li?enzji individwali dan g?andu jag?mel l-g?a?la fuq il-ba?i ta’ kriterji li huma o??ettivi, mhux diskriminatorji, dettaljati, trasparenti u proporzjonati (l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva 97/13). Id-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 97/13 japplikaw g?al tariffi imposti f’dan ir-rigward.

113. G?alkemm l-evalwazzjoni finali tal-po?izzjoni skond il-li?i nazzjonali hija ri?ervata g?all-qorti tar-rinviju ma jista’ jkun hemm ebda dubju li l-assenjazzjoni inizjali ta’ frekwenzi skond it-Telekommunikationsgesetz tista’ ssir biss mit- Telekom-Control-Kommission. L-obbligi imposti fuqha f’dan ir-rigward skond il-li?i nazzjonali huma bba?ati fuq ir-rekwi?iti tad-Direttiva 97/13.

114. L-ebda persuna privata ma tista’ tassenja dawn id-drittijiet direttament. Persuni fis-settur privat l-aktar li jistg?u jag?mlu huwa li jittrasferixxu bejniethom frekwenzi assenjati mill-Istat. Trasferiment mhuwiex paragunabbli ma’ assenjazzjoni inizjali, madankollu, peress li huwa bba?at biss fuq dritt sekondarju li tiddisponi minnu filwaqt li assenjazzjoni inizjali hija funzjoni ori?inali ta’ l-Istat. ?ertament, wie?ed mhuwiex se jqieg?ed l-iskambju ta’ flus bejn individwi privati fuq l-istess livell ma’ l-awtorità ta’ l-Istat li jo?ro?hom. Dan jippermetti l-konklu?joni li l-irkantar ta’ drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi kienet attività li kienet ir-responsabbiltà ta’ entità ta’ l-Istat li kienet qed ta?ixxi b?ala awtorità pubblika.

115. Dan mhuwiex inkompatibbli mal-fatt li, meta alloka frekwenzi, l-Istat irrikorra g?all-irkant, li hija pro?edura li tori?ina mid-dritt ?ivili u wa?da li g?alhekk tista’ ti?i u?ata minn persuni fis-settur privat.

116. M’hemm l-ebda b?onn li ji?i a??ertat hawnhekk x’sinjifikat kellha l-pro?edura ta’ l-irkant fil-kuntest tal-pro?ess kollu ta’ l-assenjazzjoni. U?ud mir-rikorrenti huma tal-fehma li b?ala ri?ultat ta’ l-irkant jin?oloq kuntratt skond id-dritt ?ivili biex ji?u kon?essi drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi. O?rajn jikkon?edu li l-assenjazzjoni vera se??et biss meta se?? l-att amministrattiv sussegwenti. Huma

jargumentaw li l-irkant serva sempli?ement biex jintg?a?lu l-impri?i li lilhom wara ?ew assenjati d-drittijiet fil-forma ta’ dritt amministrattiv.

117. Il-Qorti tal-?ustizzja kkunsidrat li l-mod kif jitwettqu l-attivitajiet huwa kru?jali, imma ma jkunx bi??ejjed li wie?ed jinterpreta dan b?ala li jfisser biss il-mod kif it-tran?azzjoni g?andha titmexxa, ji?ifieri l-forma tag?ha. Din tiddependi wkoll primarjament fuq jekk individwi privati jistg?ux b’xi mod jid?lu f’xi attività paragunabbli fuq il-ba?i tal-le?i?lazzjoni rilevanti. Li dan kellu jkun il-ka? l-Istat ikollu ji?i ttrattat b?ala persuna taxxabbli sabiex ma ti?ix ipperikolata n-newtralità li ti?i imposta t-taxxa fuq il-valur mi?jud. Il-fatt li, meta je?er?ita l-poteri mog?tija esklu?ivament lilu, l-Istat jag?mel u?u minn pro?eduri disponibbli skond id-dritt ?ivili, madankollu, m’g?andu l-ebda effett fuq in-newtralità fiskali.

118. L-argument tar-rikorrenti jwassal g?all-konklu?joni li l-awtorità pubblika ti?i e?er?itata biss fejn l-Istat jadotta att amministrattiv, ji?ifieri je?er?ita awtorità pubblika fis-sens strett tat-terminu. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja espressament irrifjutat li ta??etta din l-interpretazzjoni fis-sentenzi tal-“Motorway toll”(50).

119. F’Fazenda Pública v Câmara Municipal do Porto(51) il-Qorti tal-?ustizzja madankollu kkonkludiet mill-fatt li l-immani??jar ta’ parke??i pubbli?i involva l-e?er?izzju ta’ poteri pubbli?i li l-attività kienet su??etta g?ad-dritt pubbliku. Atti ta’ awtorità pubblika fejn l-Istat u ?-?ittadini huma f’relazzjoni ta’ superjorità/subordinazzjoni huma kkunsidrati mill-Qorti tal-?ustizzja li jikkostitwixxu indikazzjoni ta’ l-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika fis-sens ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, imma mhumiex prerekwi?it essenzjali(52).

120. L-applikazzjoni uniformi tas-Sitt Direttiva tista’ wkoll ti?i pperikolata billi jittie?ed in kunsiderazzjoni l-kuntest legali tal-forma ta’ tran?azzjoni, g?aliex l-u?u minn Stat wie?ed ta’ forom ta’ tran?azzjoni skond id-dritt privat jista’ possibbilment ikun usa minn ta’ ie?or. Il-mod ta’ kif forom ta’ tran?azzjonijiet ta’ dritt pubbliku ji?u ddifferenzjati minn dawk ta’ dritt privat jistg?u jvarjaw ukoll bejn id-diversi sistemi legali nazzjonali.

121. G?andu ji?i nnotat ukoll li l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva jitlob biss li t-tran?azzjonijiet g?andhom jitwettqu b?ala *awtoritajiet pubbli?i*. L-irkantar ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi g?alhekk m’g?andux ji?i kkunsidrat b’mod i?olat(53). G?al kuntrarju, din l-attività taqa’ fil-kuntest globali ta’ l-immani??jar ta’ l-ispettru u r-regolamentazzjoni tas-settur tat-telekomunikazzjonijiet. L-Istat essenzjalment je?er?ita poteri pubbli?i f’dan il-kuntest, b?al per e?empju, bit-traspo?izzjoni fil-li?i nazzjonali tad-dispo?izzjonijiet tad-de?i?joni ta’ l-UMTS jew tad-direttivi dwar is-suq intern.

122. Ma jkunx inkonsistenti li l-kuntest legali aktar wiesa’ ta’ attività jittie?ed in kunsiderazzjoni fl-istadju ta’ l-evalwazzjoni, fejn l-aspett estern biss ta’ tran?azzjoni jitqies li huwa rilevanti g?all-klassifikazzjoni tag?ha b?ala attività ekonomika. Huwa tabil?aqq konformi mal-lo?ika ta’ l-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva li ti?i assigurata applikazzjoni kompleta tad-direttiva fl-ewwel stadju billi ting?ata interpretazzjoni wiesg?a g?all-Artikolu 4(1) u (2) u mbag?ad li jitqiesu l-kundizzjonijiet tal-kuntest legali spe?ifiku g?all-azzjonijiet ta’ l-Istat meta ji?i applikat l-Artikolu 4(5).

123. Finalment, il-klassifikazzjoni ta’ l-irkant ta’ frekwenzi b?ala attività fl-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika mhijiex preklu?a mill-fatt li permezz tieg?u l-Istat jir?ievi ammont g?oli ta’ d?ul. Huwa veru li dan jista’ jwassal biex ji?u attribwiti karatteristi?i ekonomi?i lill-azzjoni ta’ l-Istat fis-sens ta’ l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva – kif ?ie muri. Madankollu, l-Istat ikun xorta wa?da qed je?er?ita awtorità pubblika meta jkun qed ja?ixxi fuq il-ba?i ta’ re?im legali spe?jali li japplika g?alih biss.

124. Ir-risposta g?all-?ames domanda g?alhekk g?andha tkun:

Attivitajiet imwettqa minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku ta?t re?im legali spe?jali applikabbli g?alihom g?andhom jitqiesu li huma attivitajiet li huma jwettqu b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. L-e?er?izzju ta' awtorità pubblika mhuwiex preklu? mill-fatt li, fi-twettiq tar-responsabbiltajiet assenjati esklu?ivament lilu, l-Istat jag?mel u?u minn pro?edura me?udha mid-dritt ?ivili jew jir?ievi ammont g?oli ta' d?ul mill-attività tieg?u.

5. Ir-raba' domanda: It-trattament b?ala persuna mhux taxxabbli jwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni?

125. Skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, entitajiet Statali g?andhom ukoll jitqiesu li huma persuni taxxabbli fir-rigward ta' attivitajiet li jwettqu b?ala awtorità pubblika jekk it-trattament b?ala persuni taxxabbli jwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni.

126. Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet f'Comune di Carpaneto Piacentino li l-Istati Membri huma me?tie?a li :

"ji?guraw li entitajiet regolati mid-dritt pubbliku ji?u ttrattati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta' attivitajiet li huma jwettqu b?ala awtoritajiet pubbli?i meta dawk l-attivitajiet jistg?u wkoll jitwettqu, f'kompetizzjoni mag?hom, minn individwi privati, f'ka?ijiet li fihom it-trattament ta' dawk l-entitajiet b?ala persuni mhux taxxabbli jista' jwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni […]"(54). [traduzzjoni mhux uffi?jali]

127. Kien l-Istat biss li seta' inizjalment jassenja drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi, b'mod li ti?i esklu?a l-kompetizzjoni bejn servizzi identi?i pprovduti mill-Istat u dawk ipprovduti minn fornituri o?rajn fi?-?mien ta' l-irkant tal-frekwenzi. Madankollu, ir-rikorrenti jargumentaw li l-assenjazzjoni ta' frekwenzi mill-Istat ming?ajr ma tkun su??etta g?all-VAT tista' tid?ol f'kompetizzjoni mal-bejg? mill-?did ta' drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi minn fornituri privati.

128. G?andu ji?i nnotat, l-ewwel nett, li t-trattament b?ala persuna taxxabbli jew persuna mhux taxxabbli g?andu ji?i stabbilit waqt it-tran?azzjoni(55). Konsegwentement, l-effett fuq il-kompetizzjoni g?andu wkoll, fil-prin?ipju, je?isti f'dik id-data.

129. Dan ifisser li, fil-mument li fih il-frekwenzi jkunu ?ew assenjati, kellu jkun hemm di?à suq g?al dawk id-drittijiet ta' u?u, ji?ifieri, l-ewwel nett li kellu jkun hemm drittijiet ta' u?u paragunabbli li di?à kienu je?istu u, it-tieni nett, li dawk id-drittijiet kellhom ikunu trasferibbli bejn persuni fis-settur privat. F'dawn i?-?irkustanzi biss tista' l-assenjazzjoni ta' frekwenza mill-Istat tkun f'kompetizzjoni mat-trasferiment ta' drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi minn persuni fis-settur privat.

130. Huwa veru li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet f'Taksatorringe (56), li l-Artikolu 13A(1)(f) ikopri wkoll distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li tista' ??ib mag?ha l-e?enzjoni fil-futur. Madankollu, ir-riskju ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jridu jkunu reali(57).

131. Ir-riskju ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jista' jkun reali anki jekk fil-pre?ent l-ebda kompetitur m'hu qed joffri provvisti kompetittivi li huma su??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud. Punt tat-tluq ta' ?vanta?? jista' fih innifsu jiskora??ixxi kompetituri potenzjali milli jsiru attivi fis-suq. Riskju reali li dan ji?ri huwa esklu?, imma, meta m'hemm l-ebda kompetituri potenzjali li joffru provvisti b'kompetizzjoni ma' frekwenzi assenjati mill-Istat min?abba l-kuntest le?i?lattiv.

132. G?andu ji?i nnotat fir-rigward ta' frekwenzi g?al komunikazzjonijiet bil-mobbli UMTS li, fi?-?mien li sar l-irkant fis-sena 2000, l-ebda drittijiet g?al u?u ta' frekwenzi paragunabbli ma kienu disponibbli fis-suq. Mhuwiex ?ert jekk dan japplikax ukoll g?ad-drittijiet ta' u?u ta' frekwenzi GSM-

DCS-1800 li ?ew assenjati lil tele.ring f’1999 jew g?all-frekwenzi g?as-sistema tar-radju bil-fil TETRA li master-talk ir?ieva fi Frar 2000.

133. Jekk, skond ir-ri?ultanzi tal-qorti tar-rinviju, kien hemm di?à drittijiet g?al u?u ta’ frekwenzi paragunabbli disponibbli fi?-?minijiet rilevanti, ikun imbag?ad me?tie? li ji?i a??ertat jekk dawn setg?ux ji?u ttrasferiti bejn persuni fis-settur privat skond il-li?i nazzjonali fis-se?? dak i?-?mien. Dan it-trasferiment bejn persuni fis-settur privat g?andu wkoll ikun su??ett g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud.

134. In-negozju fl-ispettru fis-sens strett, li dispo?izzjoni dwaru saret ukoll fl-Arikolu 9(4) tad-Direttiva 2002/21, ming?ajr dubju ma kienx possibbli qabel l-2003, meta t-Telekommunikationsgesetz il-?dida da?let fis-se??. Madankollu, it-trasferiment ta’ drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi li sar possibbli minn dakinhar m’hu ta’ l-ebda sinjifikat g?al po?izzjoni kompetittiva fi?-?mien li l-frekwenzi ?ew assenjati. Dawn i?-?irkustanzi madankollu se jkollhom jittie?du in kunsiderazzjoni jekk l-Istat ji?i biex jassenja frekwenzi darb’o?ra(58).

135. Il-partijiet huma in?erti, madankollu, dwar jekk il-possibbiltà di?à e?istenti ta’ trasferiment ta’ li?enzja, inklu? id-drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi asso?jati mag?ha, tikkostitwixxix tran?azzjoni li hija f’kompetizzjoni ma’ l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi mill-Istat(59). Jekk dan huwiex il-ka? jiddependi minn interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, li g?andha ti?i de?i?a mill-qorti tar-rinviju.

136. Anki jekk kien hemm di?à kompetizzjoni potenzjali bejn l-assenjazzjoni ta’ l-Istat u bejg? minn persuni fis-settur privati fir-rigward tal-frekwenzi TETRA u GSM, it-tran?azzjoni ta’ l-Istat ikollha tkun su??etta g?at-taxxa jekk, skond ir-ri?ultanzi tal-qorti tar-rinviju, trattament b?ala persuna mhux taxxabbli jwassal g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni fis-sens tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva.

137. Dan ikun il-ka?, per e?empju, kieku l-Istat kellu jipprovdi lil *konsumaturi finali* bl-istess provvisti b?al dawk ipprovduti minn impri?i privati, biex b’hekk fl-ewwel ka? il-klijenti j?allsu l-ispi?a ming?ajr VAT u fl-a??ar ka? bil-VAT(60). Peress li l-konsumaturi finali mhumiex intitolati jnaqqsu t-taxxa m?allsa fuq ix-xiri, l-ammont kollu ta’ VAT jirrendi t-tran?azzjoni mal-fornitur daqstant og?la.

138. Jekk, mill-banda l-o?ra, *persuna taxxabbli* kellha takkwista drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi minn persuna fis-settur privat dan jispi??a jkun inqas attrajenti milli jekk ji?u akkwistati mill-Istat f’?erti tipi ta’ ka?ijiet biss – kif ukoll b’mod minimu biss – peress li t-taxxa fuq il-valur mi?jud setg?et jew ti?i mnaqqsa b?ala taxxa m?allsa fuq ix-xiri b’mod immedjat jew rifu?a f’perijodu qasir. Huwa veru li l-ispejje? ta’ finanzjament asso?jati jistg?u jkunu kbar f’termini assoluti imma fil-kuntest tas-somom totali minfuqa fuq l-akkwist tad-drittijiet ta’ u?u ta’ frekwenzi l-estent ta’ dik in-nefqa b’mod ?enerali, mhuwiex ser tkun tali li jag?ti lok g?al distorsjonijiet sinjifikattivi fil-kompetizzjoni.

139. G?alkemm il-kummer? fil-frekwenzi UMTS kien possibbli biss wara l-assenjazzjoni tag?hom u l-istabbiliment tal-kuntest legali u l-kundizzjonijiet g?at-trasferiment tag?hom, ir-rikorrenti jikkunsidraw li hawnhekk jistg?u wkoll iqumu distorsjonijiet g?all-kompetizzjoni jekk ikunu ?ew mog?tija mill-Istat ming?ajr VAT.

140. L-ewwel nett, madankollu, kif di?à ?ie stabbilit, irid ikun hemm relazzjoni potenzjalment kompetittiva fis-se?? fi?-?mien tat-tran?azzjoni in kwistjoni. Il-possibbiltà li l-kundizzjonijiet tal-kuntest legali me?tie?a li ji?u ma?luqa aktar tard mhijiex suffi?jenti peress li l-obbligu tat-taxxa ma jistax jiddependi fuq djano?i li hija bejn wie?ed u ie?or in?erta. It-tieni nett l-i?vanta?? g?al dawk il-persuni li sussegwentement jakkwistaw drittijiet g?al u?u ta’ frekwenza UMTS ming?and fornitur privat ikun jikkonisti biss fl-ispejje? im?arrba fil-finanzjament tat-taxxa m?allsa fuq ix-xiri mhux dedu?ibbli b’mod immedjat, li ma tkunx tammonta g?al distorsjonijiet sinjifikattivi tal-kompetizzjoni.

141. Iktar ma jkun twil il-perijodu li jiddekorri bejn l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi u l-introduzzjoni tan-negozju fl-ispettru, iktar ser jinbidel il-kuntest globali tas-suq. Fatturi o?rajn, b?al, per e?empju, l-evalwazzjoni mill-?did tal-valur ekonomiku ta’ l-u?u ta’ frekwenzi fid-dawl ta’ l-i?vilupp ta’ teknolo?ija kompetittiva g?all-komunikazzjonijiet bil-mobbli UMTS, ikollhom prominenza pjuttost differenti meta mqabbla ma’ problemi ta’ likwidità li jirri?ultaw mill-infiq temporanju fuq it-taxxa m?allsa fuq ix-xiri. Din il-kunsiderazzjoni turi wkoll li distorsjoni fil-kompetizzjoni fis-sens tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva tista’ ti?i stabbilita biss, fil-prin?ipju, jekk i?-?ew? tran?azzjonijiet ikunu disponibbli fl-istess ?in u x-xerrej potenzjali jkollu g?a?la bejn ?ew? offerti paragunabbli.

142. Ir-risposta g?ar-raba’ domanda g?andha g?alhekk tkun:

Distorsjoni sinjifikanti tal-kompetizzjoni fis-sens tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva te?isti biss meta jkun hemm riskju reali li t-trattament mill-Istat ta’ persuna mhux taxxabbli jkollu effett materjalment negattiv fuq il-po?izzjoni kompetittiva ta’ fornituri pre?enti jew potenzjali ta’ provvisti kompetittivi. L-ebda riskju b?al dan ma jkun je?isti, fil-prin?ipju, meta fi?-?mien tat-tran?azzjonijiet mill-Istat, fornituri mis-servizz privat ikunu preklu?i mill-kundizzjonijiet tal-kuntest legali milli jqeg?du fis-suq provvisti li huma f’kompetizzjoni mal-provvisti ta’ l-Istat.

D – *Is-seba’ domanda: Il-?las g?all-u?u ta’ frekwenzi g?andu ji?i kkunsidrat b?ala ?ifra gross jew ?ifra netta?*

143. B’din id-domanda l-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk, skond is-Sitt Direttiva, il-?lasijiet g?all-u?u ta’ frekwenzi g?andhomx jitqiesu b?ala ?las gross jew nett –u ji?ifieri, jekk il-?las miftiehem di?à jinkludix t-taxxa fuq il-valur mi?jud jew huwa ?las li fuqu g?ad tista’ ti?i mi?juda t-taxxa fuq il-valur mi?jud.

144. Peress li di?à ?ie stabbilit li l-assenjazzjoni ta’ frekwenzi mhijiex tran?azzjoni su??etta g?all-VAT m’hemm ebda b?onn li ti?i mwie?ba s-seba’ domanda mag?mula lill-Qorti tal-?ustizzja.

145. Indipendentement minn dan, is-Sitt Direttiva ma fiha ebda dispo?izzjonijiet dwar dan il-punt. Jekk pagament ikunx jinkludi jew le l-VAT jiddependi fuq dak li effettivament ftehmu fuqu l-partijiet. Jekk dan ma jkunx ?ar il-kontenut tal-ftehim tag?hom, dan ikollu ji?i a??ertat skond ir-regoli ta’ interpretazzoni applikabbli skond il-li?i nazzjonali, u huma l-qrati nazzjonali biss li g?andhom jistabbilixxu dan.

IV – **Konklu?joni**

146. B?ala konklu?joni, jiena nipproponi li risposti g?ad-domandi mag?mula mil-Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien g?andhom ikunu kif ?ej:

(1) Fi?-?irkustanzi tal-kaw?a prin?ipali l-irkantar minn entitajiet ta’ l-Istat tad-dritt li ji?u u?ati partijiet definiti ta’ l-ispettru elettromanjetiku biex ji?u pprovduti servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet bil-mobbli g?al perijodu ta’ ?mien spe?ifiku g?andu jitqies li huwa sfruttament ta’ proprjetà intan?ibbli bl-iskop li ji?i akkwistat d?ul minnha fuq ba?i kontinwa u g?andha g?alhekk titqies li hija attività ekonomika g?all-iskopijiet ta’ l-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima.

(2) Fil-pre?ent, il-kelma “telekomunikazzjonijiet” fil-punt 1 ta’ l-Anness D tas-Sitt Direttiva ma tinkludix l-assenjazzjoni mill-Istat ta’ drittijiet g?all-u?u ta’ frekwenzi biex ji?u pprovduti servizzi ta’ komunikazzjoni bil-mobbli.

(3) Attivitajiet imwettqa minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku ta?t re?im legali spe?jali applikabbli g?alihom g?andhom jitqiesu li huma attivitajiet li huma jwettqu b?ala awtoritajiet pubbli?i fis-sens ta’ l-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva. L-e?er?izzju ta’ awtorità pubblika mhuwiex preklu? mill-fatt li, fi-twettiq tar-responsabbiltajiet assenjati esklu?ivament lilu, l-Istat jag?mel u?u minn pro?edura me?udha mid-dritt ?ivili jew jir?ievi ammont g?oli ta’ d?ul mill-attività tieg?u.

(4) Distorsjoni sinjifikanti tal-kompetizzjoni fis-sens tat-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva te?isti biss meta jkun hemm riskju reali li t-trattament mill-Istat ta’ persuna mhux taxxabbli jkollu effett materjalment negattiv fuq il-po?izzjoni kompetittiva ta’ fornituri pre?enti jew potenzjali ta’ provvisti kompetittivi. L-ebda riskju b?al dan ma jkun je?isti, fil-prin?ipju, meta fi?-?mien tat-tran?azzjonijiet mill-Istat, fornituri mis-servizz privat ikunu preklu?i mill-kundizzjonijiet tal-kuntest legali milli jqeg?du fis-suq provvisti li huma f’kompetizzjoni mal-provvisti ta’ l-Istat.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – IMT-2000: Telekomunikazzjonijiet Internazzjonali bil-Mobbli -2000 (standard li ?ie ?viluppat mill-G?aqda Internazzjonali tat-Telekomunikazzjonijiet (“ITU”)); UMTS: Sistema Universali tat-Telekomunikazzjoni bil-Mobbli (standard li ?ie ?viluppat fil-kuntest tal-Konferenza Ewropea ta’ l-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (“CEPT”) u l-Istitut Ewropew ta’ l-Istandards tat-Telekomunikazzjonijiet (“ETSI”), li hija parti ta’ l-hekk imsej?a familja IMT-2000).

3 – Sistema Globali g?al Komunikazzjonijiet bil-Mobbli.

4 – Terrestrial trunked radio. Aktar informazzjoni dwar dan l-istandard ta’ radju di?itali tista’ tinstab fil-pa?na prin?ipali ta’ TETRA MoU Association Ltd (www.tetramou.com).

5 – Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?UL 145, 1977 , p. 1).

6 – Kaw?a C-369/04 Hutchison *et* (pendenti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja).

7 – Il-konvenut fil-pro?eduri legali prin?ipali rrileva li din id-dispo?izzjoni kienet ifformulata b’mod differenti fi?-?mien rilevanti, u ji?ifieri: Jekk operatur jag?mel tran?azzjonijiet taxxabbli li hu intitolat jag?mel, u jekk hu jag?mel it-tran?azzjonijiet lil operatur ie?or g?all-impri?a ta’ dan ta’ l-a??ar huwa jkun, jekk issir talba, obbligat jo?ro? ir?evuti fejn it-taxxa tintwera separatament.

8 – CEPT hija organizzazzjoni internazzjonali li s-s?ubija fiha hija pre?entement komposta minn awtoritajiet regolatorji tal-posta u tat-telekomunikazzjonijiet minn 46 pajji? Ewropew (G?al aktar dettalji ara l-pa?na prin?ipali ta’ l-organizzazzjoni f’www.cept.org.)

9 – Din id-de?i?joni tidentifika l-ispettri ta’ frekwenzi li ?ejjin: 1900-1980 MHz, 2010-2025 MHz u 2110-2170 MHz g?al applikazzjonijiet UMTS terrestri u 1980-2010 MHz u 2170-2200 MHz g?all-applikazzjonijiet UMTS ibba?ati bis-satellita.

10 – Ara l-informazzjoni fil-pa?na prin?ipali ta’ l-Uffi??ju Ewropew tar-Radjukomunikazzjonijiet (“ERO”) f’: www.ero.dk/ecc.

11 – Id-Direttiva 97/13/KE tal-Parlment Ewropew u tal-Kunsill ta‘ l-10 ta’ April 1997 dwar struttura komuni g?al awtorizzazzjonijiet ?enerali u li?enzji individwali fil-kamp tas-servizzi tat-telekomunikazzjonijiet (?U L 117, 1997, p. 15), li ?iet abrogata b’effett mill-24 ta’ Lulju 2003 bid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta’ Marzu 2002 dwar qafas regolatorju komuni g?an-netwerks ta’ komunikazzjonijiet u servizzi elettroni?i (Direttiva Qafas) (?U L 108, 2002, p. 33).

12 – I??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 11.

13 – ?U L 17, 1999, p. 1.

14 – Ara l-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali Mischo, li jinkwadra l-Artikolu 4(5) b?ala li hu mibni f’“saffi”, biex ng?idu hekk, u jippro?edi b’e??ezzjonijiet u kontroe??ezzjonijiet (Konklu?jonijiet mog?tija fil-15 ta’ Marzu 1989 fil-kaw?i maqg?uda Comune di Carpaneto Piacentino *et*, Sentenza tas-17 ta’ Ottubru 1989, 231/87 u 129/88, ?abra 3233, punt 8).

15 – Sentenzi tat-12 ta’ Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja (C-260/98 ?abra p. I-6537, punt 26), u Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit (C-359/97, ?abra p. I-6355, punt 41); tal-21 ta’ Frar 2006, University of Huddersfield (C-233/03, ?abra p. I-1751, punt 47); ara wkoll is-sentenza tas-26 ta’ Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs L-Olanda (235/85, ?abra p. 1471, punt 8), kif ukoll fl-istess sens is-sentenzi ta‘ l-14 ta‘ Frar 1985 Rompelman (268/83, ?abra p. 655, punt 19), u tas-27 ta’ Novembru 2003, Zita Modes (C?497/01, ?abra p. I-14393, punt 38).

16 – Sentenzi tas-6 ta’ April 1995, BLP Group (C-4/94, ?abra p. I-983, punt 24) u tat-12 ta’ Jannar 2006, Optigen *et* (C?354/03, C-355/03 u C-484/03, ?abra p. I-483, punt 45).

17 – Ara s-sentenzi ??itati fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 16.

18 – Ara s-sentenzi ??itati iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, Il-Kummissjoni vs L-Olanda (punt 10), Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja (punt 28), u Il-Kummissjoni v Ir-Renju Unit (punt 43).

19 – Ara l-?urisprudenza ??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15.

20 – Sentenza tad-19 ta’ Jannar 1994 (C-364/92, ?abra p. I-43, punt 30); ara wkoll, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-18 ta’ Marzu 1997, Diego Calì & Figli (C-343/95, ?abra p. I-1547, punti 22 u 23), u tad-19 ta’ Frar 2002 Wouters *et*, (C-309/99, ?abra p. I-1577, punt 57).

21 – Sentenzi ta’ l-4 ta’ Di?embru 1990 Van Tiem (C-186/89, ?abra p. I-4363, punt 18); tas-26 ta’ ?unju 2003 KapHag (C-442/01, ?abra p. I-6851, punt 37), tad-29 ta’ April 2004, EDM (C-77/01, ?abra p. I-4295, punt 48), u tal-21 ta’ Ottubru 2004, BBL (C-8/03, ?abra p. I-10157, punt 36).

22 – Sentenzi tas-26 ta’ Settembru 1996, Enkler (C-230/94, ?abra p. I-4517, punt 22), u tas-27 ta’ Jannar 2000, Heerma (C-23/98, ?abra p. I-419, punt 19). Ara wkoll is-sentenza ta’ l-14 ta’ Frar 1985, Rompelman (268/83, ?abra p. 655), fejn il-Qorti kklassifikat b?ala attività ekonomika l-akkwist ta’ dritt ta’ proprjetà futura fuq parti ta’ immobbli li g?adu qed jinbena.

23 – Ara, b?ala e?empju, il-ver?joni bl-Ingli?: “for the purpose of obtaining income therefrom on a continuing basis”; bil-Fran?i?: ”en vue d’en retirer des recettes ayant un caractère de permanence”; bit-Taljan: ”per ricavarne introiti aventi un certo carattere di stabilità”; bl-Ispanjol: “con el fin de obtener ingresos continuados en el tiempo”.

24 – I??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 22, punt 20.

25 – *Ibid*, punt 27.

26 – Sentenzi ta’ l-20 ta’ ?unju 1996, Wellcome Trust (C155/94, ?abra p. I-3013, punti 32 *et seq*), u EDM (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 21, punti 57 *et seq*). Ara wkoll il-kaw?i dwar il-pussess u l-akkwist ta’ ishma: sentenzi KapHag (i??itata iktar ‘il fuq, punt 38) u tas-26 ta’ Mejju 2005, Kretztechnik (C-465/03, ?abra p.I-4357, punt 19 *et seq*).

27 – Sentenza Comune di Carpaneto Piacentino *et* (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 14, punt 22).

28 – Ara l-Konklu?jonijiet mog?tija mill-Avukat ?enerali Alber fid-29 ta’ ?unju 2000, fil-Kaw?a Fazenda Pública (sentenza ta’ l-14 ta’ Di?embru 2000, C-446/98, ?abra 2000, p. I-11435, punt 69).

29 – L-Anness D jelenka total ta’ 13-il attività barra t-telekomunikazzjonijiet, b?al per e?empju l-provvista ta’ ilma, ta’ gass, ta’ elettriku, servizzi ta’ trasport ta’ o??etti u trasport ta’ passi??ieri, servizi ta’ port u ajruport, it-tmexxija ta’ fieri u ta’ espo?izzjonijiet ta’ natura kummer?jali, l-attivitajiet ta’ uffi??ji kummer?jali ta’ riklamar, l-attivitajiet ta’ a?enziji ta’ vvja??ar, it-tmexxija ta’ ristoranti tal-persunal, etc.

30 – Il-Gvern tar-Renju Unit f’dan il-kuntest jirreferi g?ad-definizzjoni ta’ servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet fl-Artikolu 2(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/387/KEE, tat-28 ta’ ?unju 1990, dwar l-istabbiliment tas-suq intern g?as-servizzi tat-telekomunikazzjoni permezz ta’ l-implementazzjoni ta’ provvista ta’ netwerk miftu? (ONP) (?U L 192, 1990, p. 1), li minn dak i?-?mien ‘il hawn ?iet abrogata, li tg?id li “servizzi tat-telekomunikazzjoni” tfisser servizzi li l-provvista tag?hom tikkonsisti, g?al kollox jew in parti, fit-tra?missjoni jew fit-tqeg?id ta’ sinjali fuq netwerk tat-telekomunikazzjonijiet permezz ta’ pro?essi ta’ telekomunikazzjonijiet, ?lief ix-xandir bir-radju u televi?joni.

31 – T-Mobile Austria tirreferi, g?al din l-interpretazzjoni storika, g?al K. Larenz, *Juristische Methodenlehre,* is-sitt edizzjoni, Munich 1991, p. 329 u 344.

32 – Ara f’dan il-kuntest il-Konklu?jonijiet tieg?i ppre?entati fit-13 ta’ Lulju 2006, fil-Kaw?a Robins *et* (C-278/05 pendenti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, punti 80 u 81).

33 – Id-dispo?izzjoni dda??let bid-Direttiva tal-Kunsill 1999/59/KE, tas-17 ta’ ?unju 1999, li emendat id-Direttiva 77/388/KEE fir-rigward ta’ l-arran?amenti dwar taxxa fuq il-valur mi?jud applikabbli g?al servizzi ta’ telekomunikazzjoni (?U L 162, 1999, p. 63).

34 – Ara, barra l-ver?joni ?ermani?a ??itata, il-ver?joni Taljana (“ivi compresa la cessione e la concessione, ad esse connesse, di un diritto di utilizzazione a infrastrutture per la trasmissione, l’emissione o la ricezione”), il-ver?joni Olandi?a (“met inbegrip van de daarmee samenhangende overdracht en verlening van rechten op het gebruik van infrastructuur voor de transmissie, uitzending of ontvangst”) u l-ver?joni Fran?i?a (“y compris la cession et la concession y afférentes d’un droit d’utilisation de moyens pour une telle transmission, émission ou réception”).

36 – Ara r-raba’ premessa fil-preambolu tad-Direttiva 1999/59, li taqra: “G?andha tittie?ed azzjoni biex ji?i ?gurat b’mod partikolari, li s-servizzi ta’ telekomunikazzjonijiet u?ati mill-klijenti stabbiliti fil-Komunità ji?u ntaxxati fil-Komunità.”

37 – Ara, fl-a??ar nett, is-sentenza ta’ l-4 ta’ Mejju 2006, Abbey National (C-169/04, ?abra I-4027, punti 61 *et seq*), kif ukoll il-punti 73 *et seq* tal-Konklu?jonijiet tieg?i f’din il-kaw?a, ippre?entati fit-8 ta’ Settembru 2005.

38 – Id-Direttiva 90/387 sadanittant ?iet abrogata bid-Direttiva 2002/21. Id-definizzjoni ta’ servizzi ta’ komunikazzjonijiet elettroni?i li tinsab fl-Artikolu 2(c) tad-Direttiva Qafas ?dida tinkludi t-telekomunikazzjonijiet u, b?ad-direttiva prede?essur tag?ha, hija bba?ata fuq it-tra?missjoni ta’ sinjali fuq netwerkijiet ta’ komunikazzjonijiet elettroni?i.

39 – Il-Konklu?jonijiet fil-kaw?a Fazenda Pública (i??itati iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 28, punt 69).

40 – Madanakollu, il-Kummissjoni qed tikkunsidra li tintrodu?i appro?? ibba?at aktar fuq is-suq tat-tmexxija tal-frekwenzi [ara l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta’ l-14 ta’ Settembru 2005, Appro?? ibba?at fuq is-suq fir-rigward tat-tmexxija ta’ l-ispettru radjoelettriku fl-Unjoni Europea, COM (2005) 400 finali].

41 – Ara, f’dan ir-rigward, il-punti 102 *et seq* iktar ‘il quddiem.

42 – Ara l-osservazzjonijiet dwar ir-raba’ domanda preliminari (iktar ‘il quddiem, punti 124 *et seq*).

43 – Sentenzi tal-25 ta’ Lulju 1991, Ayuntamiento de Sevilla (C-202/90, ?abra I-4247, punt 18), kif ukoll Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, punt 34) u Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, punt 49).

44 – Ara s-sentenzi Il-Kummissjoni vs L-Olanda (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, punt 21), Ayuntamiento de Sevilla (i??itata iktar ‘il quddiem fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 43, punt 19) u Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja (i??itata iktar ‘il quddiem fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, punt 40).

45 – Ara s-sentenzi Il-Kummissjoni vs L-Olanda (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, punt 22) u Ayuntamiento de Sevilla (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 43, punt 20).

46 – Sentenza ??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 28, punti 16 u 17.

47 – Il-Qorti tal-?ustizzja tirreferi g?as-sentenzi tas-17 ta’ Ottubru 1989, Comune di Carpaneto Piacentino *et* (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 27, punt 15), u tal-15 ta’ Mejju 1990, Comune di Carpaneto Piacentino *et* (C-4/89, ?abra I-1869, punt 10).

48 – Il-Qorti tal-?ustizzja tirreferi g?as-sentenzi ??itati iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, punt 50, u Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja, punt 35, kif ukoll sentenzi o?rajn mog?tija f’kaw?i paralleli.

49 – Sentenzi tas-17 ta’ Ottubru 1989, Comune di Carpaneto Piacentino *et*, (i??itata fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 14, punt 13), u Fazenda Pública (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 28, punt 19).

50 – Is-sentenzi, i??itati fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 15, Il-Kummissjoni vs Ir-Renju Unit (punt 15) u Il-Kummissjoni vs Il-Gre?ja (punt 36).

51 – I??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 28, punt 22.

52 – *Ibid*, punt 11.

53 – Fis-sentenza Fazenda Pública (i??itata iktar ‘il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 28, punt 22) il-

Qorti tal-?ustizzja ma kkunsidratx il-kirja ta' post g?all-parke?? b'mod i?olat imma qieset ukoll it-tmexxija globali ta' postijiet g?all-parke?? pubbli?i.

54 – Sentenza tas-17 ta' Ottubru 1989 (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 14, punt 24). Ara wkoll is-sentenza tat-8 ta' ?unju 2006, Feuerbestattungsverein Halle (C-430/04, ?abra I-4999, punt 25).

55 – Sentenza tat-2 ta' ?unju 2005, Waterschap Zeeuws Vlaanderen (C-378/02, ?abra I-4685, punt 32).

56 – Sentenza ta' l-20 ta' Novembru 2003, (C-8/01, ?abra I-13711, punt 32).

57 – *Ibid*, punt 63.

58 – Wara d-De?i?joni CEPT ECC (02) 06, l-Unjoni Ewropea dde?idiet li te?les il-frekwenza 2500-2690 MHz mill-1 ta' Jannar 2008 g?as-sistemi IMT-2000 UMTS, kif ukoll frekwenzi li g?alihom di?à ng?ataw g?all-ewwel servizzi 3G.

59 – T-Mobile Austria tg?id madankollu li t-trasferiment ta' li?enzja jse?? flimkien mat-trasferiment ta' l-impri?a kollha kemm hi. L-operazzjoni tkun f'dan il-ka? su??etta jew le g?all-VAT skond it-traspo?izzjoni ta' l-Artikolu 5(8) tas-Sitt Direttiva.

60 – L-ipote?i mressqa mir-rikorrenti, li persuna li mhijiex taxxabbli (b?al per e?empju entità Statali) li mhijiex intitolata tnaqqas it-taxxa m?allsa fuq ix-xiri se takkwista frekwenza tidher improbabbli ?afna. Jekk entità Statali kellha tu?a frekwenza skond id-destinazzjoni tag?ha, sabiex tipprovdi servizzi tat-telekomunikazzjonijiet bi ?las, hija tkun obbligata t?allas it-taxxa skond it-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva, moqri flimkien ma' l-Anness D tas-Sitt Direttiva. L-argument li t-tnaqqis ta' taxxa m?allsa fuq ix-xiri jista' ji?i esklu? jekk il-li?enzji ma ji?ux u?ati g?al attivitajiet li fuqhom hija imponibbli t-taxxa hija wkoll kemmxejn ipotetika.